# **Technische Information** Proline Promass 80P, 83P

Coriolis-Durchflussmessgerät

**Products** 





## Der Spezialist für Life Sciences mit erweiterter Messumformerfunktionalität

## Anwendungsbereich

- Messprinzip arbeitet unabhängig von physikalischen Messstoffeigenschaften wie Viskosität und Dichte
- Speziell für Anwendungen unter sterilen Bedingungen in der Life Sciences Industrie

#### Geräteeigenschaften

- Konform mit ASME BPE, 3A, EHEDG & Delta-Ferrit-arm
- Elektropoliertes Messrohr aus 1.4435 (316L)
- Sofortige Verfügbarkeit nach CIP-/SIP-Reinigung
- Gerät in Kompakt- oder Getrenntausführung

- 4-zeilige, beleuchtete Anzeige mit Touch Control
- HART, PROFIBUS PA/DP, Modbus RS485, FF, EtherNet/IP

### Ihre Vorteile

- Höchste Prozessqualität erfüllt vollumfänglich die Industrieanforderungen
- Weniger Prozessmessstellen multivariable Messung (Durchfluss, Dichte, Temperatur)
- Platzsparende Montage keine Ein-/Auslaufstrecken

## Promass 83

- Qualität Software für Abfüllen & Dosing, Dichte & Konzentration sowie erweiterte Diagnose
- Flexible Datenübertragungsmöglichkeiten zahlreiche Kommunikationsarten
- Automatische Datenwiederherstellung im Servicefall



## Inhaltsverzeichnis

Arbeitsweise und Systemaufbau	
Messprinzip	
Messeinrichtung	. 4
Eingang	.4
Messgröße	
Messbereiche	
Messdynamik	
Eingangssignal	
Ausgang	6
Ausgangssignal	
Ausfallsignal	
Bürde	
Schleichmengenunterdrückung	
Galvanische Trennung	
Schaltausgang	
gg	
Energieversorgung	Q
Klemmenbelegung	
Versorgungsspannung	
Leistungssaufnahme	
Versorgungsausfall	
Elektrischer Anschluss	
Elektrischer Anschluss Getrenntausführung	
Potenzialausgleich	
Kabeleinführungen	
Kabelspezifikationen Getrenntausführung	
1	
Leistungsmerkmale	12
Leistungsmerkmale	
Referenzbedingungen	12
Referenzbedingungen	12 13
Referenzbedingungen	12 13 14
Referenzbedingungen	12 13 14 14
Referenzbedingungen	12 13 14 14 14
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck	12 13 14 14 14 15
Referenzbedingungen	12 13 14 14 14 15
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen	12 13 14 14 14 15 15
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage	12 13 14 14 14 15 15
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort	12 13 14 14 14 15 15
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage	12 13 14 14 15 15 16 16 17
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise	12 13 14 14 14 15 15 16 16 17 18
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken	12 13 14 14 15 15 <b>16</b> 16 17 18
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken Verbindungskabellänge	12 13 14 14 15 15 16 17 18 18 18
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken	12 13 14 14 15 15 16 17 18 18 18
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken Verbindungskabellänge Spezielle Einbauhinweise	12 13 14 14 15 15 <b>16</b> 16 17 18 18 18 18
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken Verbindungskabellänge Spezielle Einbauhinweise  Umgebung	12 13 14 14 15 15 <b>16</b> 16 17 18 18 18 18
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken Verbindungskabellänge Spezielle Einbauhinweise  Umgebung Umgebungstemperatur	12 13 14 14 15 15 <b>16</b> 16 17 18 18 18 18 19
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken Verbindungskabellänge Spezielle Einbauhinweise  Umgebung Umgebungstemperatur Lagerungstemperatur	12 13 14 14 15 15 16 17 18 18 18 18 19 19
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken Verbindungskabellänge Spezielle Einbauhinweise  Umgebung Umgebungstemperatur Lagerungstemperatur Schutzart	12 13 14 14 15 15 <b>16</b> 16 17 18 18 18 18 19
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken Verbindungskabellänge Spezielle Einbauhinweise  Umgebung Umgebungstemperatur Lagerungstemperatur Schutzart Stoßfestigkeit	12 13 14 14 15 15 <b>16</b> 17 18 18 18 18 19 19 19
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken Verbindungskabellänge Spezielle Einbauhinweise  Umgebung Umgebungstemperatur Lagerungstemperatur Schutzart Stoßfestigkeit	12 13 14 14 15 15 <b>16</b> 16 17 18 18 18 18 19 19 19 19
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken Verbindungskabellänge Spezielle Einbauhinweise  Umgebung Umgebung Umgebungstemperatur Lagerungstemperatur Schutzart Stoßfestigkeit Schwingungsfestigkeit	12 13 14 14 15 15 <b>16</b> 16 17 18 18 18 18 19 19 19 19
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken Verbindungskabellänge Spezielle Einbauhinweise  Umgebung Umgebungstemperatur Lagerungstemperatur Lagerungstemperatur Schutzart Stoßfestigkeit Schwingungsfestigkeit Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	12 13 14 14 15 15 <b>16</b> 17 18 18 18 18 19 19 19 19
Referenzbedingungen Maximale Messabweichung Wiederholbarkeit Reaktionszeit Einfluss Messstofftemperatur Einfluss Messstoffdruck Berechnungsgrundlagen  Montage Einbauort Einbaulage Einbauhinweise Ein- und Auslaufstrecken Verbindungskabellänge Spezielle Einbauhinweise  Umgebung Umgebung Umgebungstemperatur Lagerungstemperatur Schutzart Stoßfestigkeit Schwingungsfestigkeit	12 13 14 14 15 15 <b>16</b> 17 18 18 18 18 19 19 19 19 19

Messstoffdichte	20
Messstoffdruckbereich (Nenndruck)	
Oruck-Temperatur-Kurven	
Ourchflussgrenze	
Oruckverlust	
Systemdruck	
Beheizung	
, and the second	
Konstruktiver Aufbau	2.6
Bauform, Maße	
Gewicht	
Werkstoffe	
Prozessanschlüsse	
Dberflächenrauhigkeit	
Bedienbarkeit	65
Vor-Ort-Bedienung	
Sprachpakete	
Fernbedienung	
embediending	UC
7	
Zertifikate und Zulassungen	
E-Zeichen	
C-Tick Zeichen	
Ex-Zulassung	
.ebensmitteltauglichkeit	
Funktionale Sicherheit	
Q70Q Dokumentationspaket	
Selbsterklärung zu TSE	
Weitere Prüfungen und Kontrollen	
Zertifizierung HART	
Zertifizierung FOUNDATION Fieldbus	
Zertifizierung	0,
PROFIBUS DP/PA	67
Zertifizierung Modbus	
Pruckgeräterichtlinie	
Externe Normen und Richtlinien	
Bestellinformationen	68
Zubehör	60
Gerätespezifisches Zubehör	
Kommunikationsspezifisches Zubehörervicespezifisches Zubehör	
Systemkomponenten	
ystemkomponenten	/(
Ergänzende Dokumentation	/1
Eingetragene Marken	71

## Arbeitsweise und Systemaufbau

#### Messprinzip

Das Messprinzip basiert auf der kontrollierten Erzeugung von Corioliskräften. Diese Kräfte treten in einem System immer dann auf, wenn sich gleichzeitig translatorische (geradlinige) und rotatorische (drehende) Bewegungen überlagern.

 $F_C = 2 \cdot \Delta m \ (v \cdot \omega)$ 

 $F_C = Corioliskraft$ 

 $\Delta m$  = bewegte Masse

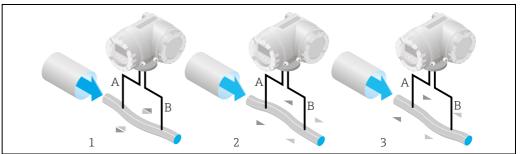
 $\omega$  = Drehgeschwindigkeit

v = Geschwindigkeit der bewegten Masse im rotierenden bzw. schwingenden System

Die Größe der Corioliskraft hängt von der bewegten Masse  $\Delta m$ , deren Geschwindigkeit v im System und somit vom Massefluss ab. Anstelle einer konstanten Drehgeschwindigkeit  $\omega$  tritt beim Promass eine Oszillation auf.

Dabei wird das vom Messstoff durchströmte Messrohr zur Schwingung gebracht. Die am Messrohr erzeugten Corioliskräfte bewirken eine Phasenverschiebung der Rohrschwingung (siehe Abbildung):

- Bei Nulldurchfluss, d.h. bei Stillstand des Messstoffs, ist die an den Punkten A und B abgegriffene Schwingung gleichphasig, d.h. ohne Phasendifferenz (1).
- Bei Massefluss wird die Rohrschwingung einlaufseitig verzögert (2) und auslaufseitig beschleunigt (3).



a0003383

Je größer der Massefluss ist, desto größer ist auch die Phasendifferenz (A-B). Mittels elektrodynamischer Sensoren wird die Rohrschwingung ein- und auslaufseitig abgegriffen. Die für eine einwandfreie Messung erforderliche Systembalance wird dadurch erzeugt, dass eine exzentrisch angeordnete Pendelmasse zur Gegenschwingung angeregt wird. Dieses patentierte TMB™-System (Torsion Mode Balanced System) garantiert eine einwandfreie Messung, auch bei sich ändernden Prozess- und Umgebungsbedingungen. Die Installation des Gerätes ist daher genauso einfach wie bei den bewährten Zweirohrsystemen. Spezielle Befestigungsmaßnahmen vor oder hinter dem Messaufnehmer sind nicht erforderlich. Das Messprinzip arbeitet grundsätzlich unabhängig von Temperatur, Druck, Viskosität, Leitfähigkeit und Durchflussprofil.

### Dichtemessung

Das Messrohr wird immer in seiner Resonanzfrequenz angeregt. Sobald sich die Masse und damit die Dichte des schwingenden Systems (Messrohr und Messstoff) ändert, regelt sich die Erregerfrequenz automatisch wieder nach. Die Resonanzfrequenz ist somit eine Funktion der Messstoffdichte. Aufgrund dieser Abhängigkeit lässt sich mit Hilfe des Mikroprozessors ein Dichtesignal gewinnen.

### Temperaturmessung

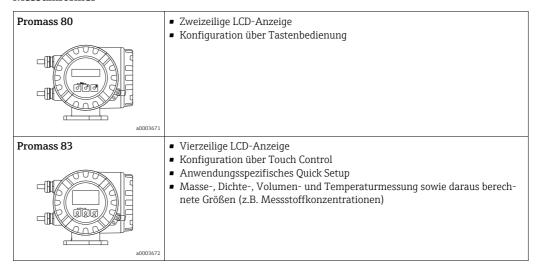
Zur rechnerischen Kompensation von Temperatureffekten wird die Temperatur des Messrohres erfasst. Dieses Signal entspricht der Prozesstemperatur und steht auch als Ausgangssignal zur Verfügung.

#### Messeinrichtung

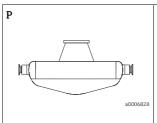
Die Messeinrichtung besteht aus Messumformer und Messaufnehmer. Zwei Ausführungen sind verfügbar:

- Kompaktausführung: Messumformer und Messaufnehmer bilden eine mechanische Einheit
- Getrenntausführung: Messumformer und Messaufnehmer werden räumlich getrennt montiert

#### Messumformer



#### Messaufnehmer



- Für den Einsatz in stark regulierten Industrien in sterilen Anwendungen
- Nennweitenbereich DN 8...50 (3/8"...2")
- Werkstoffe:
  - Messaufnehmer: Rostfreier Stahl, 1.4301 (304)
  - Messrohre: Rostfreier Stahl, 1.4435 (316L)
  - Prozessanschlüsse: Rostfreier Stahl, 1.4435 (316L); rostfreier Stahl, 1.4404 (316/316L)
  - Oberflächengüte:  $Ra_{max}$ 0,76 µm (30 µin) (mechanisch poliert);  $Ra_{max}$ 0,38 µm (15 µin) (elektropoliert)
  - Delta ferrite <1%

## Eingang

## Messgröße

- Massefluss (proportional zur Phasendifferenz von zwei an dem Messrohr angebrachten Sensoren, die Unterschiede der Rohrschwingungsgeometrie bei Durchfluss erfassen)
- Messstoffdichte (proportional zur Resonanzfrequenz des Messrohres)
- Messstofftemperatur (über Temperatursensoren)

#### Messbereiche

#### Messbereiche für Flüssigkeiten

D	N	Bereich für Endwerte (Flüs	ssigkeiten) $\dot{m}_{\min(F)}\dot{m}_{\max(F)}$
[mm]	[in]	[kg/h]	[lb/min]
8	3/8"	02000	073,50
15	1/2"	06500	0238,9
25	1"	018000	0661,5
40	11/2"	045000	01654
50	2"	070000	02573

#### Messbereiche für Gase

Die Endwerte sind abhängig von der Dichte des verwendeten Gases. Sie können die Endwerte mit der folgenden Formel berechnen:

 $\dot{\mathbf{m}}_{\max(G)} = \dot{\mathbf{m}}_{\max(F)} \cdot \rho_{(G)} : \mathbf{x} \left[ \frac{\mathbf{kg}}{\mathbf{m}^3} \right]$ 

 $\dot{m}_{max(G)}$  = Max. Endwert für Gas [kg/h]

 $\dot{m}_{max(F)}$  = Max. Endwert für Flüssigkeit [kg/h]

 $\rho_{(G)}$  = Gasdichte in [kg/m<sup>3</sup>] bei Prozessbedingungen

D	N	
[mm]	[in]	x
8	3/8"	60
15	1/2"	80
25	1"	90
40	1½"	90
50	2"	90

Dabei kann nie  $\dot{m}_{max(G)}$  größer werden als  $\dot{m}_{max(F)}$ 

Berechnungsbeispiel für Gas:

- Messgerät: Promass P, DN 50
- Gas: Luft mit einer Dichte von 60,3 kg/m³ (bei 20 °C und 50 bar)
- Messbereich (Flüssigkeit): 70000 kg/h
- x = 90 (für Promass P, DN 50)

Max. möglicher Endwert:

 $\dot{m}_{max(G)} = \dot{m}_{max(F)} \cdot \rho_{(G)} : x \; [kg/m^3] = 70\,000 \; kg/h \cdot 60,3 \; kg/m^3 : 90 \; kg/m^3 = 46\,900 \; kg/h \cdot 60,3 \; kg/h \cdot$ 

Empfohlene Endwerte

Siehe Angaben im Kapitel "Durchflussgrenze" → 🖺 24 ff.

#### Messdynamik

Über 1000 : 1. Durchflüsse oberhalb des eingestellten Endwertes übersteuern den Verstärker nicht, d.h. die aufsummierte Durchflussmenge wird korrekt erfasst.

#### Eingangssignal

#### Statuseingang (Hilfseingang)

U = 3...30 V DC,  $R_i = 5$  kΩ, galvanisch getrennt.

Konfigurierbar für: Summenzähler zurücksetzen, Messwertunterdrückung, Fehlermeldungen zurücksetzen, Nullpunktabgleich starten, Abfüllen Start/Stop (optional), Abfüllen Summenzähler zurücksetzen (optional).

### Statuseingang (Hilfseingang) mit PROFIBUS DP

U = 3...30 V DC,  $R_i = 3$  kΩ, galvanisch getrennt.

Schaltpegel: ±3...±30 V DC, polaritätsunabhängig.

Konfigurierbar für: Messwertunterdrückung, Fehlermeldungen zurücksetzen, Nullpunktabgleich starten, Abfüllen Start/Stop (optional), Abfüllen Summenzähler zurücksetzen (optional).

### Statuseingang (Hilfseingang) mit Modbus RS485

U = 3...30 V DC,  $R_i = 3$  kΩ, galvanisch getrennt.

Schaltpegel: ±3...±30 V DC, polaritätsunabhängig.

Konfigurierbar für: Summenzähler zurücksetzen, Messwertunterdrückung, Fehlermeldungen zurücksetzen, Nullpunktabgleich starten.

#### Stromeingang (nur Promass 83)

Aktiv/passiv wählbar, galvanisch getrennt, Auflösung: 2 µA.

- Aktiv: 4...20 mA,  $R_L$  < 700  $\Omega$ ,  $U_{out}$  = 24 V DC, kurzschlussfest
- Passiv: 0/4...20 mA,  $R_i = 150 \Omega$ ,  $U_{\text{max}} = 30 \text{ V DC}$

## Ausgang

#### Ausgangssignal

#### Promass 80

#### Stromausgang

Aktiv/passiv wählbar, galvanisch getrennt, Zeitkonstante wählbar (0,05...100 s), Endwert einstellbar, Temperaturkoeffizient: typisch 0,005% v.  $M./^{\circ}C$ , Auflösung:  $0,5 \mu A$ .

- Aktiv: 0/4...20 mA,  $R_L < 700 \Omega$  (bei HART:  $R_L \ge 250 \Omega$ )
- Passiv: 4...20 mA; Versorgungsspannung  $U_S$  18...30 V DC;  $R_i \ge 150 \Omega$

#### Impuls-/Frequenzausgang

Passiv, Open Collector, 30 V DC, 250 mA, galvanisch getrennt.

- Frequenzausgang: Endfrequenz 2...1000 Hz ( $f_{max}$  = 1250 Hz), Puls-/Pausenverhältnis 1:1, Pulsbreite max. 2 s
- Impulsausgang: Pulswertigkeit und Pulspolarität wählbar, Pulsbreite einstellbar (0,5...2000 ms)

#### PROFIBUS PA Schnittstelle

- PROFIBUS PA gemäß EN 50170 Volume 2, IEC 61158-2 (MBP), galvanisch getrennt
- Profil Version 3.0
- Stromaufnahme: 11 mA
- Zulässige Speisespannung: 9...32 V
- Busanschluss mit integriertem Verpolungsschutz
- Fehlerstrom FDE (Fault Disconnection Electronic): 0 mA
- Datenübertragungsgeschwindigkeit: 31,25 kBit/s
- Signalcodierung: Manchester II
- Funktionsblöcke: 4 × Analog Input, 2 × Summenzähler
- Ausgangsdaten: Massefluss, Volumenfluss, Dichte, Temperatur, Summenzähler
- Eingangsdaten: Messwertunterdrückung (EIN/AUS), Nullpunktabgleich, Messmodus, Steuerung Summenzähler
- Busadresse über Miniaturschalter oder Vor-Ort Anzeige (optional) am Messgerät einstellbar

#### Promass 83

#### Stromausgang

Aktiv/passiv wählbar, galvanisch getrennt, Zeitkonstante wählbar (0,05...100 s), Endwert einstellbar, Temperaturkoeffizient: typisch 0,005% v. M./°C, Auflösung: 0,5 µA

- Aktiv: 0/4...20 mA,  $R_I < 700$  Ω (bei HART:  $R_I \ge 250$  Ω)
- Passiv: 4...20 mA; Versorgungsspannung  $U_S$  18...30 V DC;  $R_i \ge 150 \Omega$

## Impuls-/Frequenzausgang

Aktiv/passiv wählbar, galvanisch getrennt.

- Aktiv: 24 V DC, 25 mA (max. 250 mA während 20 ms),  $R_L > 100 \Omega$
- Passiv: Open Collector, 30 V DC, 250 mA
- Frequenzausgang: Endfrequenz 2...10000 Hz (f<sub>max</sub> = 12500 Hz), Puls-/Pausenverhältnis 1:1, Pulsbreite max. 2 s
- Impulsausgang: Pulswertigkeit und Pulspolarität wählbar, Pulsbreite einstellbar (0,05...2000 ms)

### HART-Protokoll

Bestellmerkmal "Hilfsenergie; Anzeige", Option A, B, C, D, E, F, G, H, X, 7, 8 (HART 5)

■ Gültig bis Software: 3.01.XX

Bestellmerkmal "Hilfsenergie; Anzeige", Option P, Q, R, S, T, U, 4, 5 (HART 7)

■ Gültig ab Software: 3.07.XX

## PROFIBUS DP Schnittstelle

- PROFIBUS DP gemäß EN 50170 Volume 2
- Profil Version 3.0
- Datenübertragungsgeschwindigkeit: 9,6 kBaud...12 MBaud
- Automatische Erkennung der Datenübertragungsgeschwindigkeit
- Signalcodierung: NRZ-Code
- Funktionsblöcke: 6 × Analog Input, 3 × Summenzähler

- Ausgangsdaten: Masse-, Volumen-, Normvolumenfluss, Dichte, Normdichte, Temperatur, Summenzähler 1...3
- Eingangsdaten: Messwertunterdrückung (EIN/AUS), Nullpunktabgleich, Messmodus, Steuerung Summenzähler
- Busadresse über Miniaturschalter oder Vor-Ort Anzeige (optional) am Messgerät einstellbar
- Verfügbare Ausgangskombination → 

  9

#### PROFIBUS PA Schnittstelle

- PROFIBUS PA gemäß EN 50170 Volume 2, IEC 61158-2 (MBP), galvanisch getrennt
- Datenübertragungsgeschwindigkeit: 31,25 kBit/s
- Stromaufnahme: 11 mA
- Zulässige Speisespannung: 9...32 V
- Busanschluss mit integriertem Verpolungsschutz
- Fehlerstrom FDE (Fault Disconnection Electronic): 0 mA
- Signalcodierung: Manchester II
- Funktionsblöcke: 6 × Analog Input, 3 × Summenzähler
- Ausgangsdaten: Masse-, Volumen-, Normvolumenfluss, Dichte, Normdichte, Temperatur, Summenzähler 1...3
- Eingangsdaten: Messwertunterdrückung (EIN/AUS), Nullpunktabgleich, Messmodus, Steuerung Summenzähler
- Busadresse über Miniaturschalter oder Vor-Ort Anzeige (optional) am Messgerät einstellbar

#### Modbus Schnittstelle

- Modbus Gerätetyp: Slave
- Adressbereich: 1...247
- Unterstützte Funktionscodes: 03, 04, 06, 08, 16, 23
- Broadcast: unterstützt mit den Funktionscodes 06, 16, 23
- Physikalische Schnittstelle: RS485 gemäß Standard EIA/TIA-485
- Unterstützte Baudrate: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200 Baud
- Übertragungsmodus: RTU oder ASCII
- Antwortzeiten:
  - Direkter Datenzugriff = typisch 25...50 ms Auto-Scan-Puffer (Datenbereich) = typisch 3...5 ms
- Mögliche Ausgangskombinationen → 🖺 9

## FOUNDATION Fieldbus Schnittstelle

- FOUNDATION Fieldbus H1, IEC 61158-2, galvanisch getrennt
- Datenübertragungsgeschwindigkeit: 31,25 kBit/s
- Stromaufnahme: 12 mA
- Zulässige Speisespannung: 9...32 V
- Fehlerstrom FDE (Fault Disconnection Electronic): 0 mA
- Busanschluss mit integriertem Verpolungsschutz
- Signalcodierung: Manchester II
- ITK Version 5.01
- Funktionsblöcke:
  - 8 × Analog Input (Ausführungszeit: je 18 ms)
  - 1 × Digital Output (18 ms)
  - $-1 \times PID (25 ms)$
  - 1 × Arithmetic (20 ms)
  - 1 × Input Selector (20 ms)
  - 1 × Signal Characterizer (20 ms)
  - 1 × Integrator (18 ms)
- Anzahl VCRs: 38
- Anzahl Link Objekte im VFD: 40
- Ausgangsdaten: Masse-, Volumen-, Normvolumenfluss, Dichte, Normdichte, Temperatur, Summenzähler 1...3
- Eingangsdaten: Messwertunterdrückung (EIN/AUS), Nullpunktabgleich, Messmodus, Rücksetzen Summenzähler
- Link Master Funktion (LM) wird unterstützt

#### Ausfallsignal

## Stromausgang

Fehlerverhalten wählbar (z.B. gemäß NAMUR-Empfehlung NE 43).

#### Impuls-/Frequenzausgang

Fehlerverhalten wählbar.

## Statusausgang (Promass 80)

"Nicht leitend" bei Störung oder Ausfall Energieversorgung.

## Relaisausgang (Promass 83)

"Spannungslos" bei Störung oder Ausfall Energieversorgung.

## Schleichmengenunterdrückung

Bürde

Siehe "Ausgangssignal"

Schaltpunkte für die Schleichmengenunterdrückung frei wählbar.

## **Galvanische Trennung**

Alle Stromkreise für Eingänge, Ausgänge und Energieversorgung sind untereinander galvanisch getrennt.

## Schaltausgang

## Statusausgang (Promass 80)

- Open Collector
- Max. 30 V DC, 250 mA
- Galvanisch getrennt.
- Konfigurier bar für: Fehlermeldungen, Messstoffüberwachung (MSÜ), Durchflussrichtung, Grenzwerte

## Relaisausgang (Promass 83)

- Max. 30 V, 0,5 A AC; 60 V, 0,1 A DC
- Galvanisch getrennt
- Öffner- oder Schließerkontakt verfügbar (Werkeinstellung: Relais 1 = Schließer, Relais 2 = Öffner)

## Energieversorgung

## Klemmenbelegung

#### **Promass 80**

Bestellmerkmal	Klemmen-Nr. (Ein-/Ausgänge)				
"Ein-/Ausgang"	20 (+) / 21 (-)	22 (+) / 23 (-)	24 (+) / 25 (-)	26 (+) / 27 (-)	
A	-	-	Frequenzausgang	Stromausgang, HART	
D	Statuseingang	Statusausgang	Frequenzausgang	Stromausgang, HART	
Н	-	-	-	PROFIBUS PA	
S	-	-	Frequenzausgang Ex i, passiv	Stromausgang Ex i aktiv, HART	
Т	-	-	Frequenzausgang Ex i, passiv	Stromausgang Ex i passiv, HART	
8	Statuseingang	Frequenzausgang	Stromausgang 2	Stromausgang 1, HART	

## Promass 83

Je nach Bestellvariante sind die Ein-/Ausgänge auf der Kommunikationsplatine festgelegt oder aber flexibel umrüstbar (s. Tabelle). Defekte oder auszutauschende Steckplatzmodule können als Zubehörteil nachbestellt werden.

Bestellmerkmal	Klemmen-Nr. (Ein-/Ausgänge)				
"Ein-/Ausgang", Option	20 (+) / 21 (-) 22 (+) / 23 (-) 24 (+) / 25		24 (+) / 25 (-)	26 (+) / 27 (-)	
Nicht umrüstbare l	Kommunikationsplati	inen (feste Belegung)			
A	-	-	Frequenzausgang	Stromausgang, HART	
В	Relaisausgang	Relaisausgang	Frequenzausgang	Stromausgang, HART	
F	-	-	-	PROFIBUS PA, Ex i	
G	-	-	-	FOUNDATION Fieldbus Ex i	
Н	-	-	-	PROFIBUS PA	
J	-	-	+5V (ext. Terminierung)	PROFIBUS DP	
K	-	-	-	FOUNDATION Fieldbus	
Q	-	-	Statuseingang	Modbus RS485	
R	-	-	Stromausgang 2 Ex i, aktiv	Stromausgang 1 Ex i aktiv, HART	
S	-	-	Frequenzausgang Ex i, passiv	Stromausgang Ex i aktiv, HART	
Т	-	-	Frequenzausgang Ex i, passiv	Stromausgang Ex i passiv, HART	
U	-	-	Stromausgang 2 Ex i, passiv	Stromausgang 1 Ex i passiv, HART	
Umrüstbare Komm	nunikationsplatinen				
С	Relaisausgang 2	Relaisausgang 1	Frequenzausgang	Stromausgang, HART	
D	Statuseingang	Relaisausgang	Frequenzausgang	Stromausgang, HART	
Е	Statuseingang	Relaisausgang	Stromausgang 2	Stromausgang 1, HART	
L	Statuseingang	Relaisausgang 2	Relaisausgang 1	Stromausgang, HART	
M	Statuseingang	Frequenzausgang 2	Frequenzausgang 1	Stromausgang, HART	
N	Stromausgang	Frequenzausgang	Statuseingang	Modbus RS485	
Р	Stromausgang	Frequenzausgang	Statuseingang	PROFIBUS DP	
V	Relaisausgang 2	Relaisausgang 1	Statuseingang	PROFIBUS DP	
W	Relaisausgang	Stromausgang 3	Stromausgang 2	Stromausgang 1, HART	
0	Statuseingang	Stromausgang 3	Stromausgang 2	Stromausgang 1, HART	
2	Relaisausgang	Stromausgang 2	Frequenzausgang	Stromausgang 1, HART	
3	Stromeingang	Relaisausgang	Stromausgang 2	Stromausgang 1, HART	
4	Stromeingang	Relaisausgang	Frequenzausgang	Stromausgang, HART	
5	Statuseingang	Stromeingang	Frequenzausgang	Stromausgang, HART	
6	Statuseingang	Stromeingang	Stromausgang 2	Stromausgang 1, HART	
7	Relaisausgang 2	Relaisausgang 1	Statuseingang	Modbus RS485	

Versorgungsspannung	85260 V AC, 4565 Hz 2055 V AC, 4565 Hz 1662 V DC
Leistungssaufnahme	AC: <15 VA (inkl. Messaufnehmer) DC: <15 W (inkl. Messaufnehmer)
	Einschaltstrom: ■ Max. 13,5 A (<50 ms) bei 24 V DC ■ Max. 3 A (<5 ms) bei 260 V AC

## Versorgungsausfall

#### Promass 80

Überbrückung von min. 1 Netzperiode:

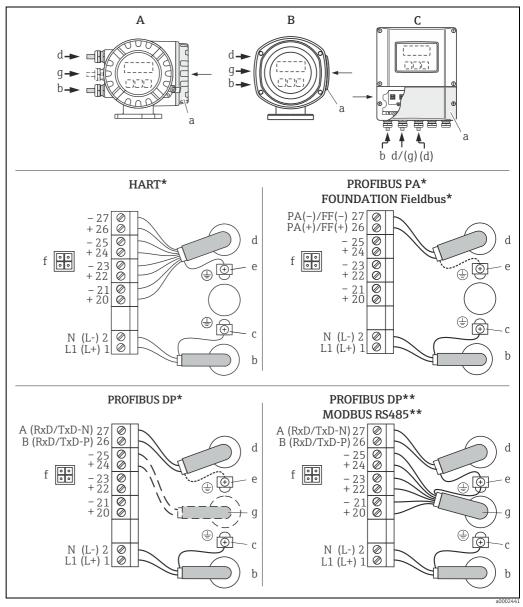
- EEPROM sichert Messsystemdaten bei Ausfall der Energieversorgung
- HistoROM/S-DAT: auswechselbarer Datenspeicher mit Messaufnehmer-Kenndaten (Nennweite, Seriennummer, Kalibrierfaktor, Nullpunkt, usw.)

#### **Promass 83**

Überbrückung von min. 1 Netzperiode:

- EEPROM und T-DAT sichern Messsystemdaten bei Ausfall der Energieversorgung
   HistoROM/S-DAT: auswechselbarer Datenspeicher mit Messaufnehmer-Kenndaten (Nennweite, Seriennummer, Kalibrierfaktor, Nullpunkt, usw.)

#### Elektrischer Anschluss



Anschließen des Messumformers, Leitungsquerschnitt max. 2,5 mm²

- Ansicht A (Feldgehäuse) Ansicht B (Edelstahlfeldgehäuse)
- Ansicht C (Wandaufbaugehäuse) С
- Nicht umrüstbare Kommunikationsplatine
- Umrüstbare Kommunikationsplatine
- Anschlussklemmenraumdeckel
- Kabel für Energieversorgung: 85...260 V AC, 20...55 V AC,16...62 V DC Klemme Nr. 1: L1 für AC, L+ für DC Klemme Nr. 2: N für AC, L- für DC Erdungsklemme für Schutzleiter Signalkabel: siehe Klemmenbelegung → 🖺 8

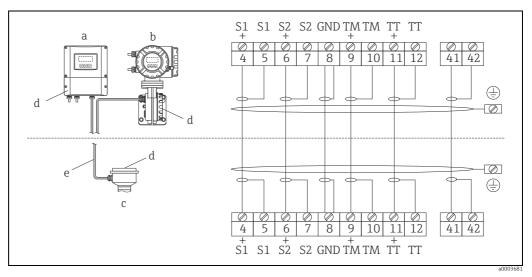
Feldbuskabel:

- Klemme Nr. 26: DP (B) / PA (+) / FF (+) / Modbus RS485 (B) / (PA, FF: mit Verpolungsschutz) Klemme Nr. 27: DP (A) / PA (-) / FF (-) / Modbus RS485 (A) / (PA, FF: mit Verpolungsschutz) Erdungsklemme Signalkabelschirm / Feldbuskabel / RS485 Leitung

Servicestecker für den Anschluss des Serviceinterface FXA 193 (Fieldcheck, FieldCare)
Signalkabel: siehe Klemmenbelegung → 🖺 8
Kabel für externe Terminierung (nur für PROFIBUS DP mit nicht umrüstbarer Kommunikationsplatine): Klemme Nr. 24: +5 V

Klemme Nr. 25: DGND

## Elektrischer Anschluss Getrenntausführung



Anschluss der Getrenntausführung

- a Wandaufbaugehäuse Messumformer: Ex-freier Bereich; ATEX II3G, Zone 2  $\rightarrow$  siehe separate Ex-Dokumentation
- b Wandaufbaugehäuse Messumformer: ATEX II2G, Zone 1; FM/CSA → siehe separate Ex-Dokumentation
- c Anschlussgehäuse Messaufnehmer
- d Deckel Anschlussklemmenraum bzw. Anschlussgehäuse
- e Verbindungskabel

*Klemmen-Nr.*: 4/5 = grau;  $6/7 = gr\ddot{u}n$ ; 8 = gelb; 9/10 = rosa;  $1\frac{1}{12} = wei\beta$ ; 41/42 = braun

#### Potenzialausgleich

Spezielle Maßnahmen für den Potenzialausgleich sind nicht erforderlich. Bei Geräten für den explosionsgefährdeten Bereich beachten Sie die entsprechenden Hinweise in den spezifischen Ex-Zusatzdokumentationen.

## Kabeleinführungen

Energieversorgung- und Signalkabel (Ein-/Ausgänge):

- Kabeleinführung M20 × 1,5 (8...12 mm / 0,31"...0,47")
- Gewinde für Kabeleinführungen, ½" NPT, G ½"

Verbindungskabel für Getrenntausführung:

- Kabeleinführung M20 × 1,5 (8...12 mm / 0,31"...0,47")
- Gewinde für Kabeleinführungen, ½" NPT, G ½"

## Kabelspezifikationen Getrenntausführung

- $6 \times 0.38 \text{ mm}^2$  PVC-Kabel mit gemeinsamem Schirm und einzeln abgeschirmten Adern
- Leiterwiderstand:  $\leq 50 \Omega/\text{km} (\leq 0.015 \Omega/\text{ft})$
- Kapazität Ader/Schirm: ≤ 420 pF/m (≤128 pF/ft)
- Kabellänge: max. 20 m (65 ft)
- Dauerbetriebstemperatur: max. +105 °C (+221 °F)

Einsatz in elektrisch stark gestörter Umgebung:

Die Messeinrichtung erfüllt die allgemeinen Sicherheitsanforderungen gemäß EN 61010 und die EMV-Anforderungen gemäß IEC/EN 61326 sowie die NAMUR-Empfehlung NE 21/43.

## Leistungsmerkmale

### Referenzbedingungen

- Fehlergrenzen in Anlehnung an ISO 11631
- Wasser mit +15...+45 °C (+59...+113 °F); 2...6 bar (29...87 psi)
- Angaben laut Kalibrationsprotokoll
- Angaben zur Messabweichung basieren auf akkreditierten Kalibrieranlagen, die auf ISO 17025 rückgeführt sind

## Maximale Messabweichung

Berechnungsgrundlagen → 🖺 15

v.M. = vom Messwert;  $1 \text{ g/cm}^3 = 1 \text{ kg/l}$ ; T = Messstofftemperatur

## Grundgenauigkeit

## Masse- und Volumenfluss (Flüssigkeiten)

Promass 83P:

■ ±0,10% v.M.

Promass 80P:

■ ±0,15% v.M.

## Massefluss (Gase)

±0,50% v.M.

## Dichte (Flüssigkeiten)

- Referenzbedingungen: ±0,0005 g/cm³
- Felddichteabgleich: ±0,0005 g/cm³ (gültig nach Felddichtekalibrierung unter Prozessbedingungen)
- Sonderdichtekalibrierung:  $\pm 0,002$  g/cm³ (optional, gültiger Bereich: +5...+80 °C (+41...+176 °F) und 0...2,0 g/cm³)

## Temperatur

 $\pm 0.5 \text{ °C} \pm 0.005 \cdot \text{T °C} (\pm 1 \text{ °F} \pm 0.003 \cdot (\text{T} - 32) \text{ °F})$ 

#### Nullpunktstabilität

D	N	Nullpunk	tstabilität
[mm]	[in]	[kg/h]	[lb/min]
8	3/8"	0,20	0,007
15	1/2"	0,65	0,024
25	1"	1,80	0,066
40	1½"	4,50	0,165
50	2"	7,00	0,257

### Durchflusswerte

Durchflusswerte als Turndown-Kennzahlen abhängig von der Nennweite.

## SI-Einheiten

DN	1:1	1:10	1:20	1:50	1:100	1:500
[mm]	[kg/h]	[kg/h]	[kg/h]	[kg/h]	[kg/h]	[kg/h]
8	2000	200,0	100,0	40,00	20,00	4,000
15	6500	650,0	625,0	130,0	65,00	13,00
25	18000	1800	900,0	360,0	180,0	36,00
40	45 000	4500	2250	900,0	450,0	90,00
50	70000	7000	3500	1400	700,0	140,0

#### US-Einheiten

DN	1:1	1:10	1:20	1:50	1:100	1:500
[in]	[lb/min]	[lb/min]	[lb/min]	[lb/min]	[lb/min]	[lb/min]
3/8"	73,50	7,350	3,675	1,470	0,735	0,147
1/2"	238,9	23,89	11,95	4,778	2,389	0,478
1"	661,5	66,15	33,08	13,23	6,615	1,323
1½"	1654	165,4	82,70	33,08	16,54	3,308
2"	2573	257,3	128,7	51,46	25,73	5,146

#### Genauigkeit der Ausgänge

v.M. = vom Messwert; v.E. = vom Endwert;

Bei analogen Ausgängen muss die Ausgangsgenauigkeit für die Messabweichung mitbetrachtet werden; bei Feldbus-Ausgängen hingegen nicht (z.B. Modbus RS485, EtherNet/IP).

Stromausgang

Genauigkeit: Max.  $\pm 0.05$  % v.E. oder  $\pm 5$   $\mu A$ 

Impuls-/Frequenzausgang

Genauigkeit: Max. ±50 % ppm v.M.

#### Wiederholbarkeit

Berechnungsgrundlagen  $\rightarrow \blacksquare 15$ 

v.M. = vom Messwert; 1 g/cm $^3$ = 1 kg/l; T = Messstofftemperatur

Grund-Wiederholbarkeit

Masse- und Volumenfluss (Flüssigkeiten)

±0,05% v.M.

Massefluss (Gase)

±0,25% v.M.

Dichte (Flüssigkeiten)

 $\pm 0,00025 \text{ g/cm}^3$ 

### **Temperatur**

 $\pm 0.25 \,^{\circ}\text{C} \pm 0.0025 \cdot \text{T} \,^{\circ}\text{C} \, (\pm 0.45 \,^{\circ}\text{F} \pm 0.0015 \cdot (\text{T}-32) \,^{\circ}\text{F})$ 

#### Reaktionszeit

- Die Reaktionszeit ist abhängig von der Parametrierung (Dämpfung).
- Reaktionszeit bei sprunghaften Änderungen der Messgröße (nur Massefluss): Nach 100 ms 95 % des Endwerts.

## Einfluss Messstofftemperatur

Bei einer Temperaturdifferenz zwischen der Temperatur beim Nullpunktabgleich und der Prozesstemperatur beträgt die Messabweichung der Messaufnehmer typisch  $\pm 0,0002\%$  vom Endwert/°C ( $\pm 0,0001\%$  vom Endwert/°F).

#### Einfluss Messstoffdruck

Nachfolgend ist der Effekt einer Druckdifferenz zwischen Kalibrierdruck und Prozessdruck auf die Messabweichung beim Massefluss dargestellt.

D	N	Promass P
[mm]	[in]	[% v.M./bar]
8	3/8"	-0,002
15	1/2"	-0,006
25	1"	-0,005
40	1½"	-0,005
50	2"	-0,005

v.M. = vom Messwert

## Berechnungsgrundlagen

v.M. = vom Messwert

BaseAccu = Grundgenauigkeit in % v.M.

BaseRepeat = Grund-Wiederholbarkeit in % v.M.

MeasValue = Messwert (Durchflusseinheit wie Nullpunktstabilität → 🖺 13)

ZeroPoint = Nullpunktstabilität

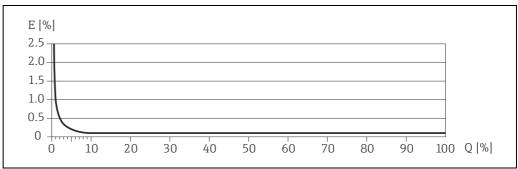
## Berechnung der maximalen Messabweichung in Abhängigkeit von der Durchflussrate

Durchflussrate (Durchflusseinheit wie Nullpunktstabilität → 🖺 13)	Maximale Messabweichung in % v.M.
$\geq \frac{\text{ZeroPoint}}{\text{BaseAccu}} \cdot 100$	± BaseAccu
$< \frac{\text{ZeroPoint}}{\text{BaseAccu}} \cdot 100$	$\pm \frac{ZeroPoint}{MeasValue} \cdot 100$

## Berechnung der Wiederholbarkeit in Abhängigkeit von der Durchflussrate

Durchflussrate (Durchflusseinheit wie Nullpunktstabilität $\rightarrow \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ $	Wiederholbarkeit in % o.r.
$\geq \frac{\frac{1}{2} \cdot ZeroPoint}{BaseRepeat} \cdot 100$	± BaseRepeat
< \frac{\frac{1/2 \cdot ZeroPoint}{BaseRepeat}}{\cdot \cdot 100}	± ½ · ZeroPoint / 100

## Beispiel maximale Messabweichung



E = Error: maximale Messabweichung in % v.M. (Beispiel: Promass 83P)

Q = Durchflussrate in %

Endress+Hauser 15

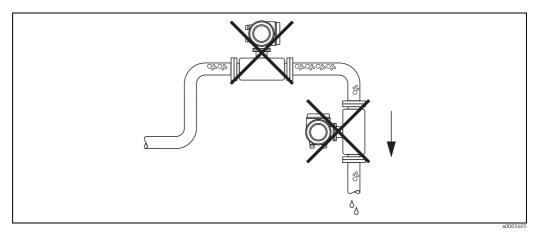
A002417

## Montage

#### **Einbauort**

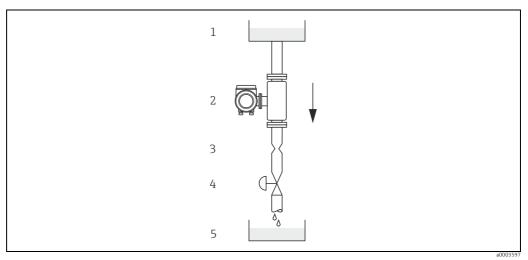
Luftansammlungen oder Gasblasenbildung im Messrohr können zu erhöhten Messfehlern führen. **Vermeiden** Sie deshalb folgende Einbauorte in der Rohrleitung:

- Kein Einbau am höchsten Punkt der Leitung. Gefahr von Luftansammlungen.
- Kein Einbau unmittelbar vor einem freien Rohrauslauf in einer Fallleitung.



Einbauort

Der Installationsvorschlag in nachfolgender Abbildung ermöglicht dennoch den Einbau in eine offene Fallleitung. Rohrverengungen oder die Verwendung einer Blende mit kleinerem Querschnitt als die Nennweite verhindern das Leerlaufen des Messaufnehmers während der Messung.



Einbau in eine Fallleitung (z.B. bei Abfüllanwendungen)

- 1 Vorratstank
- 2 Messaufnehmer
- 3 Blende, Rohrverengung (siehe nachfolgende Tabelle)
- 4 Ventil
- 5 Abfüllbehälter

D	N	Ø Blende, Rohrverengung			
[mm]	[in]	mm	inch		
8	3/8"	6	0,24		
15	1/2"	10	0,39		
25	1"	14	0,55		
40	11/2"	22	0,87		
50	2"	28	1,10		

#### Einbaulage

Vergewissern Sie sich, dass die Pfeilrichtung auf dem Typenschild des Messaufnehmers mit der Durchflussrichtung (Fließrichtung des Messstoffs durch die Rohrleitung) übereinstimmt.

#### Vertikal (Abb. V)

Empfohlene Einbaulage mit Strömungsrichtung nach oben. Bei stehendem Messstoff sinken mitgeführte Feststoffe nach unten und Gase steigen aus dem Messrohrbereich. Dadurch können Messrohre vollständig entleert und vor Ablagerungen geschützt werden.

#### Horizontal (Abb. H1, H2, H3)

Der Messumformer kann beliebig in eine horizontale Rohrleitung eingebaut werden.

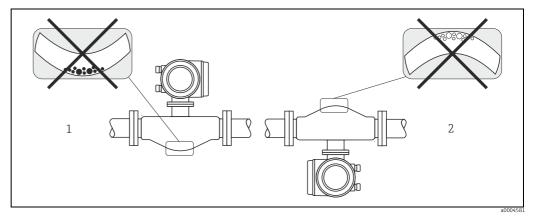
Einbaulage:	Vertikal	Horizontal, Messumformer- kopf oben	Horizontal, Messumformer- kopf unten	Horizontal, Messumformer- kopf seitlich
	a0004572	a0004576	a0004580	a0007558
	Abb. V	Abb. H1	Abb. H2	Abb. H3
Standard, Kompaktausführung	VV	VV	VV	VV
Standard, Getrenntausführung	VV	VV	VV	VV

✓ = Empfohlene Einbaulage; ✓ = Bedingt empfohlene Einbaulage; ✓ = Nicht erlaubte Einbaulage

Um sicherzustellen, dass die maximal zulässige Umgebungstemperatur für den Messumformer eingehalten wird, empfehlen wir folgende Einbaulage:

- Für Messstoffe mit sehr hohen Temperaturen empfehlen wir die horizontale Einbaulage mit Messumformerkopf unten (Abb. H2) oder die vertikale Einbaulage (Abb. V).
- Für Messstoffe mit sehr tiefen Temperaturen empfehlen wir die horizontale Einbaulage mit Messumformerkopf oben (Abb. H1) oder die vertikale Einbaulage (Abb. V).

Bei gebogenem Messrohr und horizontalem Einbau ist die Messaufnehmerposition auf die Messstoffeigenschaften abzustimmen.



Horizontaler Einbau bei Messaufnehmern mit gebogenem Messrohr

- 1 Nicht geeignet bei feststoffbeladenen Messstoffen. Gefahr von Feststoffansammlungen!
- 2 Nicht geeignet bei ausgasenden Messstoffen. Gefahr von Luftansammlungen!

#### Einbauhinweise

Beachten Sie folgende Punkte:

- Grundsätzlich sind keine besonderen Montagevorkehrungen wie Abstützungen o.ä. erforderlich.
   Externe Kräfte werden durch konstruktive Gerätemerkmale, z.B. durch den Schutzbehälter, abgefangen.
- Anlagenvibrationen haben dank der hohen Messrohr-Schwingfrequenz keinen Einfluss auf die Funktionstüchtigkeit des Messsystems.
- Bei der Montage muss keine Rücksicht auf Turbulenz erzeugende Armaturen (Ventile, Krümmer, T-Stücke, usw.) genommen werden, solange keine Kavitationseffekte entstehen.
- Bei Messaufnehmern mit hohem Eigengewicht ist aus mechanischen Gründen und zum Schutz der Rohrleitung eine Abstützung empfehlenswert.

#### Ein- und Auslaufstrecken

Beim Einbau sind keine Ein- und Auslaufstrecken zu beachten.

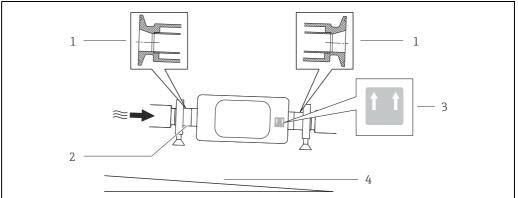
#### Verbindungskabellänge

Max. 20 Meter (66 ft) (Getrenntausführung)

#### Spezielle Einbauhinweise

#### **Exzentrische Clamps**

Bei einem horizontalen Einbau der Messaufnehmer können zur Gewährleistung der vollständigen Entleerbarkeit exzentrische Clamp-Anschlüsse verwendet werden. Durch Neigen des Systems in eine bestimmte Richtung und mit einem bestimmten Gefälle kann mittels Schwerkraft eine vollständige Entleerbarkeit erreicht werden. Der Messaufnehmer muss in der korrekten Position montiert sein (Rohrbogenauskleidung ist seitlich liegend), um eine vollständige Entleerbarkeit in der horizontalen Einbaulage zu gewährleisten. Markierungen am Messaufnehmer zeigen die korrekte Einbaulage zur Optimierung der Entleerbarkeit.

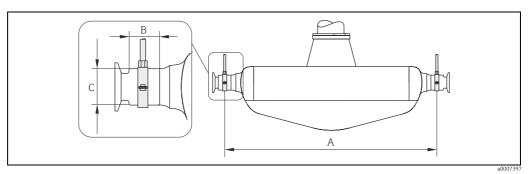


A001658

- 1 Exzentrischer Clamp-Anschluss
- Line auf der Unterseite kennzeichnet den niedrigsten Punkt beim exzentrischen Prozessanschluss
- 3 Hinweisschild "Oben" kennzeichnet, welche Seite oben ist
- Gerät entsprechend den Hygienerichtlinien neigen. Gefälle: ca. 2 % oder 21 mm/m (0,24 in/feet)

#### Hygieneanschlüsse (Rohrschelle mit Dämmeinlage zwischen Clamp und Messinstrument)

Es besteht aus prozesstechnischer Sicht keine Notwendigkeit, den Sensor zusätzlich zu befestigen. Ist aus installationstechnischen Gründen eine zusätzliche Abstützung trotzdem notwendig, muss folgende Richtlinie beachtet werden:



Befestigung mit Rohrschellen

DN		A	A	I	3	С		
[mm]	[in]	mm	inch	mm	inch	mm	inch	
8	3/8"	298	11,73	33,0	1,30	28	1,10	
15	1/2"	402	15,83	33,0	1,30	28	1,10	
25	1"	542	21,34	33,0	1,30	38	1,50	
40	1½"	750	29,53	36,5	1,44	50	1,97	
50	2"	1019	40,12	44,1	1,74	68	2,68	

## Nullpunktabgleich

Alle Messgeräte werden nach dem neusten Stand der Technik kalibriert. Die Kalibrierung erfolgt unter Referenzbedingungen  $\rightarrow \stackrel{\text{\tiny le}}{=} 12$ . Ein Nullpunktabgleich ist deshalb grundsätzlich **nicht** erforderlich.

Ein Nullpunktabgleich ist erfahrungsgemäß nur in speziellen Fällen empfehlenswert:

- Bei höchsten Ansprüchen an die Messgenauigkeit und geringen Durchflussmengen.
- Bei extremen Prozess- oder Betriebsbedingungen, z.B. bei sehr hohen Prozesstemperaturen oder sehr hoher Viskosität des Messstoffes.

## **Umgebung**

U	mae	bunc	istem	peratur

Messaufnehmer, Messumformer:

- Standard: -20...+60 °C (-4...+140 °F)
- Optional: -40...+60 °C (-40...+140 °F)
- Montieren Sie das Messgerät an einer schattigen Stelle. Direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden, insbesondere in wärmeren Klimaregionen.
- Bei Umgebungstemperaturen unter −20 °C (−4 °F) kann die Ablesbarkeit des Displays beeinträchtigt werden.

Lagerungstemperatur	−40+80 °C (−40+176 °F), vorzugsweise bei +20 °C (+68 °F)
Schutzart	Standardmäßig: IP 67 (NEMA 4X) für Messumformer und Messaufnehmer
Stoßfestigkeit	Gemäß IEC/EN 60068-2-31
Schwingungsfestigkeit	Beschleunigung bis 1 g, 10150 Hz, in Anlehnung an IEC/EN 60068-2-6
Elektromagnetische Verträg- lichkeit (EMV)	Nach IEC/EN 61326 sowie der NAMUR-Empfehlung NE 21.

## **Prozess**

Messstofftemperaturbereich

Messaufnehmer

-50...+200 °C (-58...+392 °F)

Messstoffdichte

 $0...5000 \text{ kg/m}^3 (0... 312 \text{ lb/ft}^3)$ 

# Messstoffdruckbereich (Nenndruck)

#### Flansche

- In Anlehnung an DIN PN 40...63
- In Anlehnung an ASME B16.5 Cl 150, Cl 300
- JIS 20K, 40K

#### Nenndruck Schutzbehälter

Das Gehäuse des Messaufnehmers ist mit trockenem Stickstoff gefüllt und schützt die innenliegende Elektronik und Mechanik.

Nachfolgende Nenndruck-Werte gelten nur für vollverschweißte Messaufnehmergehäuse und/oder für Geräte mit verschlossenen Spülanschlüssen (nicht geöffnet, wie ab Werk ausgeliefert).

DN			chutzbehälter mit einem sfaktor ≥ 4)	Berstdruck Schutzbehälter		
[mm]	[in]	[bar]	[psi]	[bar]	[psi]	
8	3/8"	25	362	190	2755	
15	1/2"	25	362	175	2535	
25	1"	25	362	165	2930	
40	1½"	16	232	64	925	
50	2"	10	145	54	780	

Spülanschlüsse nur öffnen, wenn anschließend sofort mit einem trockenen, inerten Gas befüllt werden kann. Nur mit leichtem Überdruck spülen. Maximaldruck: 5 bar (72,5 psi).

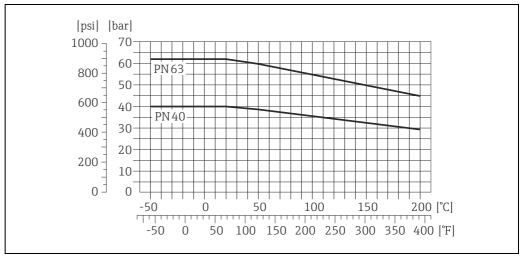
Wird ein mit Spülanschlüssen ausgestattetes Gerät an das Spülsystem angeschlossen, wird der maximale Nenndruck durch das Spülsystem selbst bzw. das Gerät bestimmt, je nachdem welche Komponente den niedrigeren Nenndruck einbringt.

## Druck-Temperatur-Kurven

Die folgenden Druck-Temperatur-Kurven beziehen sich auf das gesamte Messgerät und nicht nur auf den Prozessanschluss.

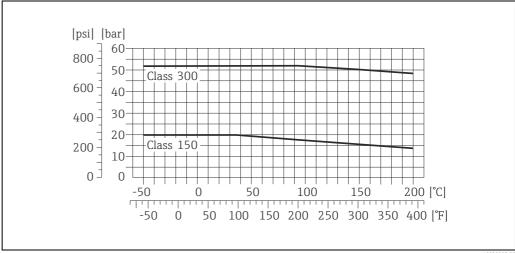
## Flansch in Anlehnung an EN 1092-1 (DIN 2501)

Flanschwerkstoff: 1.4404 (F316/F316L)



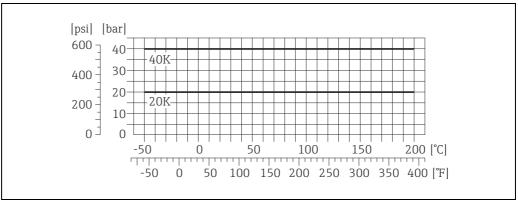
## Flansch in Anlehnung an ASME B16.5

Flanschwerkstoff: 1.4404 (F316/F316L)



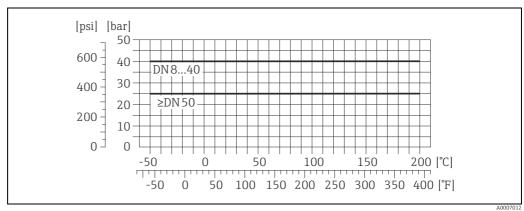
## JIS B2220 Flansch

Flanschwerkstoff: 1.4404 (F316/F316L)



## DIN 11851 Gewindestutzen

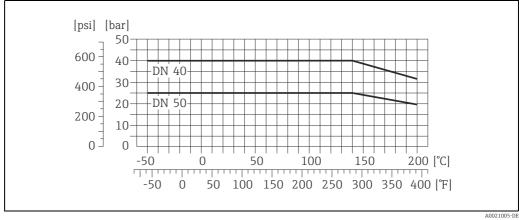
Anschlusswerkstoff: 1.4435 (316L)



DIN 11851 sieht den Einsatz bis +140 ℃ (+284 °F) bei Verwendung geeigneter Dichtungsmaterialien vor. Bitte bei der Auswahl von Dichtungen und Gegenstücken berücksichtigen, weil sich durch diese Komponenten Einschränkungen vom Druck- und Temperaturbereich ergeben können.

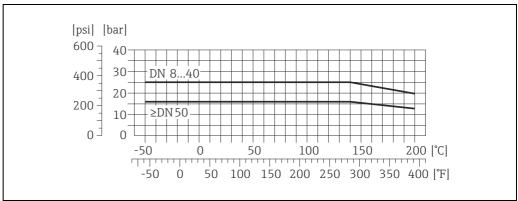
## DIN 11864-1A Gewindestutzen; DIN 11864-3A Clamp

Anschlusswerkstoff: 1.4435 (316L)



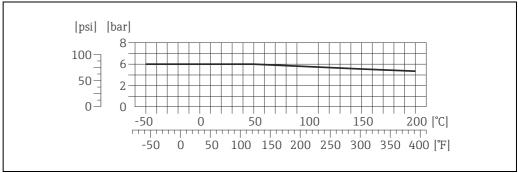
## DIN 11864-2A Flansch

Flanschwerkstoff: 1.4435 (316L)



## SMS 1145 Gewindestutzen

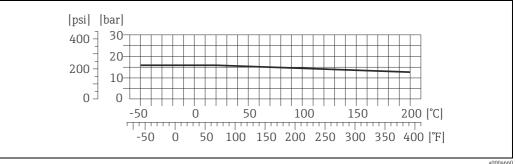
Anschlusswerkstoff: 1.4435 (316L)



SMS 1145 sieht den Einsatz bis 6 bar (87 psi) bei Verwendung geeigneter Dichtungsmaterialien vor. Bitte bei der Auswahl von Dichtungen und Gegenstücken berücksichtigen, weil sich durch diese Komponenten Einschränkungen vom Druck- und Temperaturbereich ergeben können.

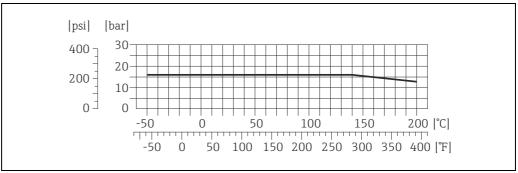
## ISO 2853 Gewindestutzen

Anschlusswerkstoff: 1.4435 (316L)



#### Neumo BioConnect Flansch; BBS Flansch klein; BBS Gewindestutzen

Flanschwerkstoff: 1.4435 (316L)



A0021000-DE

# Tri-Clamp; ISO 2852 Klemmstutzen; DIN 32676 Klemmstutzen; BBS Quick-Connect; Neumo BioConnect Clamp

Die Clamp-Anschlüsse sind bis zu einem maximalen Druck von 16 bar (232 psi) geeignet. Die Einsatzgrenzen des verwendeten Clamp-Klemmbügels und der verwendeten Dichtung sind zu beachten, da sie unter 16 bar (232 psi) liegen können. Der Klemmbügel und die Dichtung sind nicht im Lieferumfang enthalten.

#### Durchflussgrenze

Siehe Angaben im Kapitel "Messbereich"  $\rightarrow \triangleq 4$ .

Die geeignete Nennweite wird ermittelt, indem zwischen Durchfluss und dem zulässigen Druckabfall optimiert wird. Eine Übersicht der max. möglichen Endwerte finden Sie im Kapitel "Messbereich".

- Der minimal empfohlene Endwert beträgt ca. 1/20 des max. Endwertes
- Für die häufigsten Anwendungen sind 20...50% des maximalen Endwertes als ideal anzusehen
- Bei abrasiven Medien, z.B. feststoffbeladenen Flüssigkeiten, ist ein tiefer Endwert zu wählen (Strömungsgeschwindigkeit <1 m/s (< 3 ft/s)).
- Bei Gasmessungen gilt:
  - Die Strömungsgeschwindigkeit in den Messrohren sollte die halbe Schallgeschwindigkeit (0,5 Mach) nicht überschreiten
  - Der max. Massefluss ist abhängig von der Dichte des Gases: Formel →  $\stackrel{\triangle}{=}$  5

#### Druckverlust

Zur Berechnung des Druckverlusts: Produktauswahlhilfe *Applicator* ( $\rightarrow \triangleq 70$ ).

#### Systemdruck

Es ist wichtig, dass keine Kavitation auftritt, weil dadurch die Schwingung des Messrohres beeinflusst werden kann. Für Messstoffe, die unter Normalbedingungen wasserähnliche Eigenschaften aufweisen, sind keine besonderen Anforderungen zu berücksichtigen.

Bei leicht siedenden Flüssigkeiten (Kohlenwasserstoffe, Lösungsmittel, Flüssiggase) oder bei Saugförderung ist darauf zu achten, dass der Dampfdruck nicht unterschritten wird und die Flüssigkeit nicht zu sieden beginnt. Ebenso muss gewährleistet sein, dass die in vielen Flüssigkeiten natürlich enthaltenen Gase nicht ausgasen. Ein genügend hoher Systemdruck verhindert solche Effekte.

Deshalb sind folgende Montageorte zu bevorzugen:

- Auf der Druckseite von Pumpen (keine Unterdruckgefahr)
- Am tiefsten Punkt einer Steigleitung

#### **Beheizung**

Bei einigen Messstoffen ist darauf zu achten, dass im Bereich des Messaufnehmers kein Wärmeverlust stattfinden kann. Eine Beheizung kann elektrisch, z.B. mit Heizbändern, oder über heißwasser- bzw. dampfführende Kupferrohre oder Heizmäntel erfolgen.

- Bei Verwendung einer elektrischen Begleitheizung, deren Heizregelung über Phasenanschnittsteuerung oder durch Pulspakete realisiert wird, kann auf Grund von auftretenden Magnetfeldern (d.h. bei Werten, die größer als die von der EN-Norm zugelassenen Werte (Sinus 30 A/m) sind), eine Beeinflussung der Messwerte nicht ausgeschlossen werden. In solchen Fällen ist eine magnetische Abschirmung des Aufnehmers erforderlich. Die Abschirmung des Schutzbehälters kann durch Weißblech oder Elektroblech ohne Vorzugsrichtung (z.B. V330-35A) mit folgenden Eigenschaften vorgenommen werden:
  - Relative magnetische Permeabilität  $\mu_r \ge 300$
  - Blechdicke  $d \ge 0.35$  mm (0.014")
- Angaben über zulässige Temperaturbereiche  $\rightarrow$  🗎 20.

Für die Messaufnehmer sind spezielle Heizmäntel lieferbar, die bei Endress+Hauser als Zubehörteil bestellt werden können.

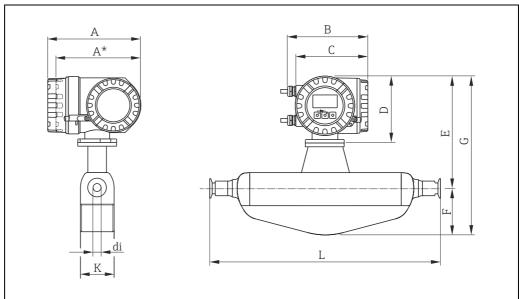
## Konstruktiver Aufbau

## Bauform, Maße

Abmessungen:	
Feldgehäuse Kompaktausführung, pulverbeschichteter Aluminiumdruckguss	→ 🖺 28
Messumformer Kompaktausführung, Edelstahl	→ 🖺 29
Messumformer Getrenntausführung, Anschlussgehäuse (II2G, Zone 1)	→ 🖺 30
Messumformer Getrenntausführung, Wandaufbaugehäuse (Nicht-Ex-Zone und II3G, Zone 2)	→ 🖺 31
Messaufnehmer Getrenntausführung, Anschlussgehäuse	→ 🖺 32
Prozessanschlüsse in SI-Einheiten	
Flansch in Anlehnung an EN 1092-1 (DIN 2501), PN 40 Flansch in Anlehnung an EN 1092-1 (DIN 2501), PN 63	→ 🖺 33
Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, CI 150 Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, CI 300	→ 🖺 34
JIS B2220 Flansch, 20 K JIS B2220 Flansch, 40 K	→ 🖺 35
Tri-Clamp, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp 1", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp 3/4", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp 1/2", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE	→ 🖺 36
Tri-Clamp exzentrisch, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE	→ 🖺 37
DIN 11851 Gewindestutzen, DIN 11866 Reihe A DIN 11851 Gewindestutzen Rd 28 × $^1$ %", DIN 11866 Reihe A	→ 🖺 38
DIN 11864-1A Gewindestutzen, DIN 11866 Reihe A	→ 🖺 39
DIN 11864-2A Flansch, DIN 11866 Reihe A, Bundflansch	→ 🖺 40
DIN 11864-3A Clamp, DIN 11866 Reihe A, Bundstutzen	→ 🖺 41
DIN 11864-3A Clamp, exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Bundstutzen	→ 🖺 42
DIN 32676 Klemmstutzen, DIN 11866 Reihe A	→ 🖺 43
DIN 32676 Klemmstutzen, exzentrisch, DIN 11866 Reihe A	→ 🖺 44
ISO 2852 Klemmstutzen, ISO 2037	→ 🖺 45
ISO 2852 Klemmstutzen, DIN 11866 Reihe B	→ 🖺 46
ISO 2852 Klemmstutzen exzentrisch, DIN 11866 Reihe B	→ 🖺 47
ISO 2852 Klemmstutzen exzentrisch, (DN 15/50.5), DIN 11866 Reihe B	→ 🖺 47
ISO 2853 Gewindestutzen, ISO 2037	→ 🖺 48
Neumo BioConnect Clamp, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung	→ 🖺 49
Neumo BioConnect Clamp exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung	→ 🖺 50
Neumo BioConnect Flansch, DIN 11866 Reihe A, Flansch mit Rücksprung	→ 🖺 51
BBS Quick-Connect (steril orbital), DIN 11866 Reihe A, Nutstutzen BBS Quick-Connect (steril orbital), DIN 11866 Reihe B, Nutstutzen	→ 🖺 52
BBS Quick-Connect (steril orbital) exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Nutstutzen BBS Quick-Connect (steril orbital) exzentrisch, DIN 11866 Reihe B, Nutstutzen	→ 🖺 53
BBS Flansch klein (steril orbital), DIN 11866 Reihe A, Nutstutzen BBS Flansch klein (steril orbital), DIN 11866 Reihe B, Nutstutzen	→ 🖺 54
BBS Gewindestutzen (steril orbital), DIN 11866 Reihe A BBS Gewindestutzen (steril orbital), DIN 11866 Reihe B	→ 🖺 55
SMS 1145 Gewindestutzen	→ 🖺 56
Prozessanschlüsse in US-Einheiten	
Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, Cl 150 Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, Cl 300	→ 🖺 57

Abmessungen:				
Tri-Clamp, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp 1", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp ¾", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp ½", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE	→ 🖺 58			
Tri-Clamp exzentrisch, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE	→ 🖺 59			
Neumo BioConnect Clamp, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung	→ 🖺 60			
Neumo BioConnect Clamp exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung	→ 🖺 61			
Neumo BioConnect Flansch, DIN 11866 Reihe A, Flansch mit Rücksprung	→ 🖺 62			
SMS 1145 Gewindestutzen	→ 🖺 63			
Spülanschlüsse, Druckbehälterüberwachung				

## $Feldge h\"{a}use\ Kompaktaus f\"{u}hrung,\ pulverbeschichteter\ Aluminium druckguss$



## Abmessungen SI Einheiten

DN	Α	A*	В	С	D	E	F	G	K	L	di
8	227	207	187	168	160	280	108	388	92	1)	1)
15	227	207	187	168	160	280	108	388	92	1)	1)
25	227	207	187	168	160	280	121	401	92	1)	1)
40	227	207	187	168	160	304	173	477	132	1)	1)
50	227	207	187	168	160	315	241	556	167	1)	1)

## Abmessungen US Einheiten

DN	Α	A*	В	С	D	E	F	G	K	L	di
3/8"	8,93	8,15	7,36	6,61	6,30	11,02	4,25	15,28	3,62	1)	1)
1/2"	8,93	8,15	7,36	6,61	6,30	11,02	4,25	15,28	3,92	1)	1)
1"	8,93	8,15	7,36	6,61	6,30	11,02	4,76	15,79	3,62	1)	1)
11/2"	8,93	8,15	7,36	6,61	6,30	11,97	6,81	18,78	5,20	1)	1)
2"	8,93	8,15	7,36	6,61	6,30	12,40	9,49	21,89	6,57	1)	1)

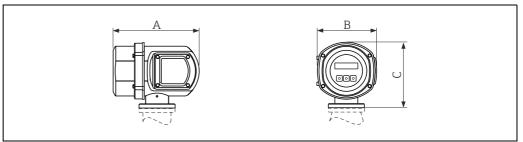
<sup>\*</sup> Blindausführung (ohne Vor-Ort-Anzeige)

<sup>\*</sup> Blindausführung (ohne Vor-Ort-Anzeige)

1) abhängig vom jeweiligen Prozessanschluss
Alle Abmessungen in [mm]

<sup>1)</sup> abhängig vom jeweiligen Prozessanschluss Alle Abmessungen in [in]

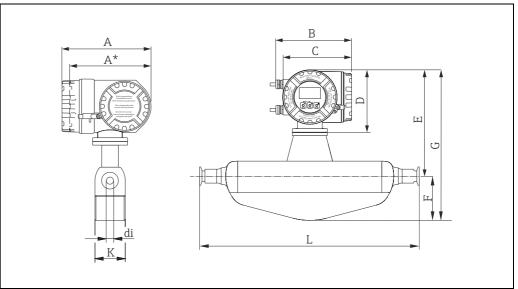
## $Mes sum former\ Kompaktaus f\"uhrung,\ Edelstahl$



## Abmessungen in SI- und US-Einheiten

Α		I	3	С		
[mm]	[in]	[mm]	[in]	[mm]	[in]	
225	8,86	153	6,02	168	6,61	

## Feldgehäuse Kompaktausführung (II2G, Zone 1)



## Abmessungen SI Einheiten

DN	Α	A*	В	С	D	Е	F	G	К	L	di
8	240	217	206	186	178	298	108	406	92	1)	1)
15	240	217	206	186	178	298	108	406	92	1)	1)
25	240	217	206	186	178	298	121	419	92	1)	1)
40	240	217	206	186	178	322	173	495	132	1)	1)
50	240	217	206	186	178	333	241	574	167	1)	1)

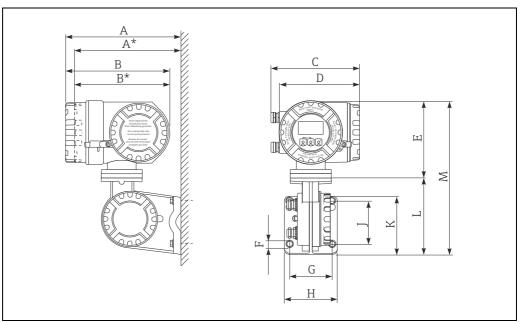
<sup>\*</sup> Blindausführung (ohne Vor-Ort-Anzeige)

1) abhängig vom jeweiligen Prozessanschluss
Alle Abmessungen in [mm]

## Abmessungen US Einheiten

DN	Α	A*	В	С	D	Е	F	G	K	L	di
3/8"	9,45	8,54	8,11	7,32	7,00	11,73	4,25	16,0	3,62	1)	1)
1/2"	9,45	8,54	8,11	7,32	7,00	11,73	4,25	16,0	3,92	1)	1)
1"	9,45	8,54	8,11	7,32	7,00	11,73	4,76	16,5	3,62	1)	1)
1½"	9,45	8,54	8,11	7,32	7,00	12,68	6,81	19,5	5,20	1)	1)
2"	9,45	8,54	8,11	7,32	7,00	13,11	9,49	22,6	6,57	1)	1)

## Messumformer Getrenntausführung, Anschlussgehäuse (II2G, Zone 1)



## Abmessungen in SI-Einheiten

Α	A*	В	В*	С	D	Е	FØ	G	Н	J	К	L	M
265	242	240	217	206	186	178	8,6 (M8)	100	130	100	144	170	348

<sup>\*</sup> Blindausführung (ohne Vor-Ort-Anzeige) Alle Abmessungen in [mm]

## Abmessungen in US-Einheiten

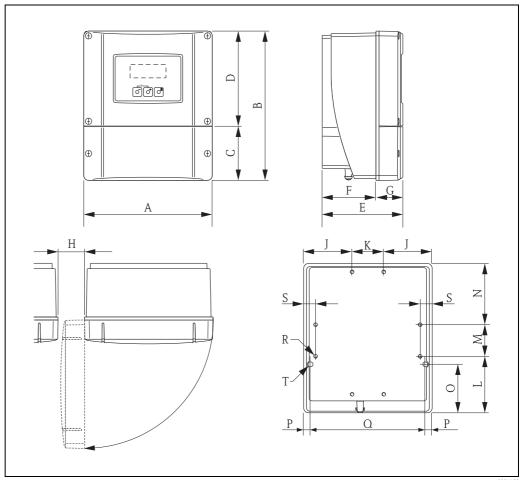
Α		A*	В	В*	С	D	E	FØ	G	Н	J	K	L	M
10,	4	9,53	9,45	8,54	8,11	7,32	7,01	0,34 (M8)	3,94	5,12	3,94	5,67	6,69	13,7

\* Blindausführung (ohne Vor-Ort-Anzeige) Alle Abmessungen in [in]

<sup>\*</sup> Blindausführung (ohne Vor-Ort-Anzeige)

1) abhängig vom jeweiligen Prozessanschluss
Alle Abmessungen in [in]

## Messumformer Getrenntausführung, Wandaufbaugehäuse (Nicht-Ex-Zone und II3G, Zone 2)



## Abmessungen (SI-Einheiten)

Α	В	С	D	E	F	G	Н	J	К
215	250	90,5	159,5	135	90	45	> 50	81	53
L	M	N	0	Р	Q	R	S	T 1)	
95	53	102	81,5	11,5	192	8 × M5	20	2 × Ø 6,5	

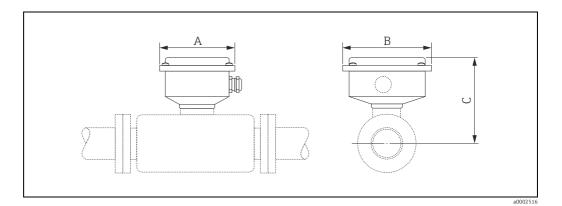
 $<sup>^{1)}</sup>$  Befestigungsschraube für Wandmontage: M6 (Schraubenkopf max. 10,5 mm) Alle Abmessungen in [mm]

## Abmessungen (US-Einheiten)

A	В	С	D	Е	F	G	Н	J	К
8,46	9,84	3,56	6,27	5,31	3,54	1,77	> 1,97	3,18	2,08
L	M	N	0	Р	Q	R	S	T 1)	
3,74	2,08	4,01	3,20	0,45	7,55	8 × M5	0,79	2 × Ø 0,26	

 $<sup>^{1)}</sup>$  Befestigungsschraube für Wandmontage: M6 (Schraubenkopf max. 0,41") Alle Abmessungen in [in]

## $Messaufnehmer\ Getrenntausf\"{u}hrung,\ Anschlussgeh\"{a}use$



## Abmessungen in SI-Einheiten

DN	A	В	С
8	118,5	137,5	127
15	118,5	137,5	127
25	118,5	137,5	127
40	118,5	137,5	151
50	118,5	137,5	162

Alle Abmessungen in [mm]

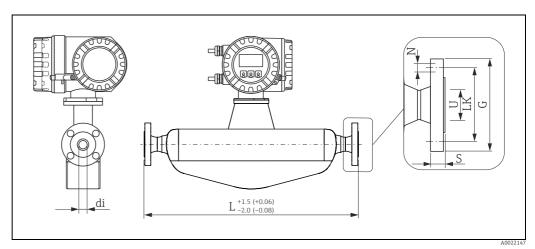
## Abmessungen in US-Einheiten

DN	A	В	С
3/8"	4,67	5,41	5,00
1/2"	4,67	5,41	5,00
1"	4,67	5,41	5,00
1½"	4,67	5,41	5,94
2"	4,67	5,41	6,38

Alle Abmessungen in [in]

## Prozessanschlüsse in SI-Einheiten

Flansch in Anlehnung an EN 1092-1 (DIN 2501), PN 40 Flansch in Anlehnung an EN 1092-1 (DIN 2501), PN 63



Maßeinheit mm (in)

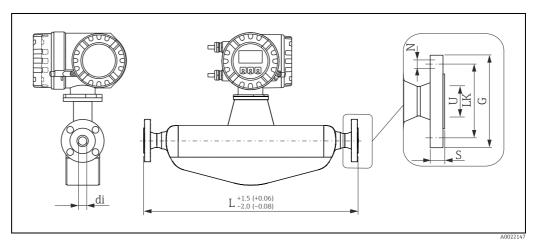
Oberflächen	Flansch in Anlehnung an EN 1092-1 (DIN 2501), PN 40: 1.4404 (F316/F316L) Oberflächenrauhigkeit (Flansch): EN 1092-1 Form B1 (DIN 2526 Form C), Ra 3,212,5 µm Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option D2Z											
DN	G	L	N	S	LK	Ŭ	di					
8 1)	95,0	336	4 × Ø14	17,0	65,0	17,30	8,31					
15	95,0	440	4 × Ø14	20,0	65,0	17,30	12,00					
25	115,0	580	4 × Ø14	19,0	85,0	28,50	17,60					
40	150,0	794	4 × Ø18	21,0	110,0	43,10	26,00					
50	165,0	1071	4 × Ø18	25,0	125,0	54,50	40,50					

 $<sup>^{1)}</sup>$  DN 8 standardmäßig mit DN 15-Flanschen Alle Abmessungen in [mm]

Flansch in Anlehnung an EN 1092-1 (DIN 2501), PN 63: 1.4404 (F316/F316L) Oberflächenrauhigkeit (Flansch): EN 1092-1 Form B1 (DIN 2526 Form C), Ra 0,83,2 µm Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option D3Z											
DN G L N S LK U di											
50	50 180,0 1083 4 × Ø22 29,0 135,0 54,50 40,50										

Alle Abmessungen in [mm]

Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, CI 150 Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, CI 300



Maßeinheit mm (in)

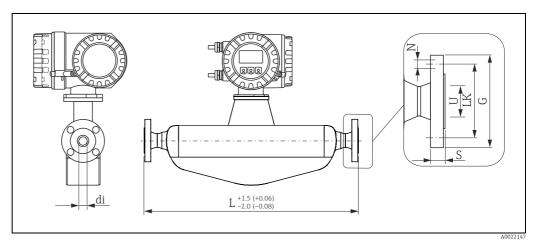
Oberflächer	Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, Cl 150:1.4404 (F316/F316L) Oberflächenrauhigkeit (Flansch): Ra 3,26,3 µm Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option AAZ											
DN	G	L	N	S	LK	U	di					
8 1)	88,9	336	4 × Ø15,7	17,1	60,5	15,70	8,31					
15	88,9	440	4 × Ø15,7	17,1	60,5	15,70	12,00					
25	108,0	580	4 × Ø15,7	17,6	79,2	26,70	17,60					
40	127,0	794	4 × Ø15,7	18,6	98,6	40,90	26,00					
50	152,4	1071	4 × Ø19,1	25,1	120,7	52,60	40,50					

<sup>&</sup>lt;sup>1)</sup> DN 8 standardmäßig mit DN 15-Flanschen Alle Abmessungen in [mm]

Oberflächen	Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, Cl 300: 1.4404 (F316/F316L) Oberflächenrauhigkeit (Flansch): Ra 3,26,3 µm Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option ABZ											
DN	G	L	N	S	LK	U	di					
8 1)	95,2	336	4 × Ø15,7	16,6	66,5	15,70	8,31					
15	95,2	440	4 × Ø15,7	16,6	66,5	15,70	12,00					
25	123,9	580	4 × Ø19,1	18,1	88,9	26,70	17,60					
40	155,4	794	4 × Ø22,3	24,6	114,3	40,90	26,00					
50	165,1	1071	8 × Ø19,1	27,6	127,0	52,60	40,50					

 $<sup>^{1)}\,\</sup>mathrm{DN}$ 8 standardmäßig mit DN 15-Flanschen Alle Abmessungen in [mm]

JIS B2220 Flansch, 20 K JIS B2220 Flansch, 40 K



Maßeinheit mm (in)

JIS B2220 Flansch, 20K: 1.4404 (F316/F316L) Oberflächenrauhigkeit (Flansch): Ra 3,26,3 μm Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option NDZ								
DN	G	L	N	S	LK	U	di	
8 1)	95	336	4 × Ø15	16,0	70,0	15,00	8,31	
15	95	440	4 × Ø15	16,0	70,0	15,00	12,00	
25	125	580	4 × Ø19	17,5	90,0	25,00	17,60	
40	140	794	4 × Ø19	20,0	105,0	40,00	26,00	
50	155	1071	8 × Ø19	27,5	120,0	50,00	40,50	

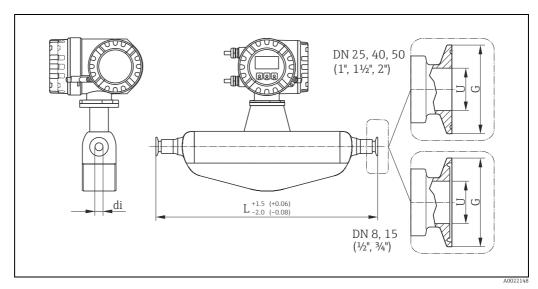
<sup>&</sup>lt;sup>1)</sup> DN 8 standardmäßig mit DN 15-Flanschen Alle Abmessungen in [mm]

JIS B2220 Flansch, 40K: 1.4404 (F316/F316L) Oberflächenrauhigkeit (Flansch): Ra 3,26,3 µm Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option NGZ								
DN	G	L	N	S	LK	U	di	
8 1)	115	336	4 × Ø19	21,0	80,0	15,00	8,31	
15	115	440	4 × Ø19	21,0	80,0	15,00	12,00	
25	130	589	4 × Ø19	22,0	95,0	25,00	17,60	
40	160	804	4 × Ø23	26,0	120,0	38,00	26,00	
50	165	1071	8 × Ø19	26,0	130,0	50,00	40,50	

<sup>&</sup>lt;sup>1)</sup> DN 8 standardmäßig mit DN 15-Flanschen Alle Abmessungen in [mm]

Tri-Clamp, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp 1", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp ¾", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp ½", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE

Alle Tri-Clamp-Anschlüsse entsprechen den hygienischen Clamp-Abmessungen nach ASME BPE.



Maßeinheit mm (in)

Tri-Clamp, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 $\mu m$ oder $Ra_{max}$ 0,38 $\mu m$ elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FTM							
DN	Clamp	G	L	Ŭ	di		
8	1/2"	25,0	362	9,40	8,31		
15	3/4"	25,0	466	15,75	12,00		
25	1"	50,4	606	22,10	17,60		
40	1½"	50,4	818	34,80	26,00		
50	2"	63,9	1096	47,50	40,50		

Alle Abmessungen in [mm]

Tri-Clamp 1", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 $\mu m$ oder $Ra_{max}$ 0,38 $\mu m$ elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FAB						
DN	Clamp	G	L	Ŭ	di	
8	1"	50,4	362	22,10	8,31	
15	1"	50,4	466	22,10	12,00	

Alle Abmessungen in [mm]

Tri-Clamp ¾", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 μm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 μm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FPE							
DN	Clamp	G	L	U	di		
8	3/4"	25,0	362	15,75	8,31		

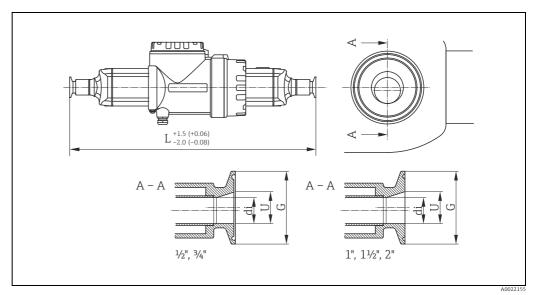
Alle Abmessungen in [mm]

Tri-Clamp ½", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 $\mu m$ oder $Ra_{max}$ 0,38 $\mu m$ elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FUG							
DN	Clamp	G	L	U	di		
15	1/2"	25,0	466	9,40	12,00		

Alle Abmessungen in [mm]

Tri-Clamp exzentrisch, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE

Alle Tri-Clamp-Anschlüsse entsprechend den hygienischen Clamp-Abmessungen nach ASME BPE.



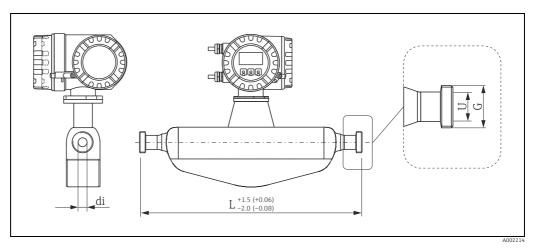
Maßeinheit mm (in)

_	Tri-Clamp exzentrisch, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 µm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 µm elektropoliert							
DN	Bestellmerkmal "Pro- zessanschluss" Option	Clamp	G	L	υ	di		
8	ETA	1/2"	25,0	362	9,40	8,31		
15	ETB	3/4"	25,0	466	15,75	12,00		
25	ETC	1"	50,4	606	22,10	17,60		
40	ETD	1½"	50,4	825	34,80	26,00		
50	ETE	2"	63,9	1103	47,50	40,50		

Alle Abmessungen in [mm]

Weiter Informationen "Exzentrische Clamps"  $\rightarrow$  🗎 18

DIN 11851 Gewindestutzen, DIN 11866 Reihe A DIN 11851 Gewindestutzen Rd 28 ×  $^{1}\!\!/_{8}$ ", DIN 11866 Reihe A



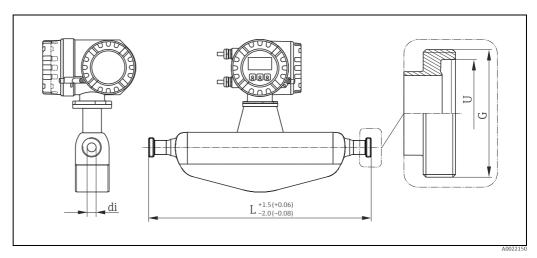
DIN 11851 Gewindestutzen, DIN 11866 Reihe A: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 $\mu m$ oder $Ra_{max}$ 0,38 $\mu m$ elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FMD							
DN	G	L	U	di			
8	Rd 34 × 1/8"	362	16,00	8,31			
15	Rd 34 × 1/8"	466	16,00	12,00			
25	Rd 52 × 1/6"	606	26,00	17,60			
40	Rd 65 × 1/6"	825	38,00	26,00			
50	Rd 78 × 1/6"	1107	50,00	40,50			

Alle Abmessungen in [mm]

DIN 11851 Gewindestutzen Rd 28 × $\frac{1}{6}$ ", DIN 11866 Reihe A: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 µm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FGD						
DN	G	L	U	di		
8	Rd 28 × 1/8"	362	10,00	8,31		
15	Rd 28 × 1/8"	466	10,00	12,00		

Alle Abmessungen in [mm]

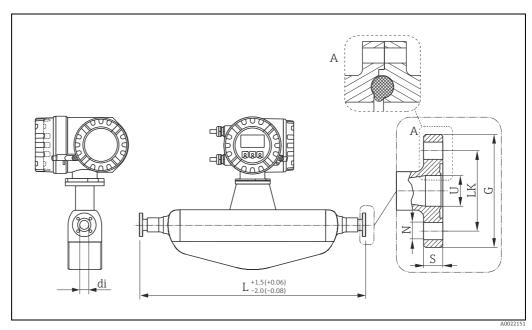
DIN 11864-1A Gewindestutzen, DIN 11866 Reihe A



DIN 11864-1A Gewindestutzen, DIN 11866 Reihe A: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 $\mu m$ oder $Ra_{max}$ 0,38 $\mu m$ elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FLH							
DN	G	L	U	di			
8	Rd 34 × 1/8"	362	16,00	8,31			
15	Rd 34 × 1/8"	466	16,00	12,00			
25	Rd 52 × 1/6"	620	26,00	17,60			
40	Rd 65 × 1/6"	825	38,00	26,00			
50	Rd 78 × 1/6"	1107	50,00	40,50			

Alle Abmessungen in [mm]

DIN 11864-2A Flansch, DIN 11866 Reihe A, Bundflansch

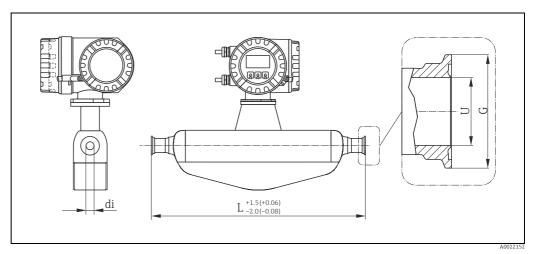


Detail A: Der Flansch hat auf der Messaufnehmerseite die kleinere Nut für den O-Ring. Bei der Montage muss der Rohrflansch über die entsprechend größere Nut verfügen. Maßeinheit (mm) in.

DIN 11864-2A Flansch, DIN 11866 Reihe A, Bundflansch: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 µm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FKG									
DN	G	L	N	S	LK	Ŭ	di		
8	59,0	384	4 × Ø9	10	42	16,00	8,31		
15	59,0	488	4 × Ø9	10	42	16,00	12,00		
25	70,0	626	4 × Ø9	10	53	26,00	17,60		
40	82,0	840	4 × Ø9	10	65	38,00	26,00		
50	94,0	1120	4 × Ø9	10	77	50,00	40,50		

Alle Abmessungen in [mm]

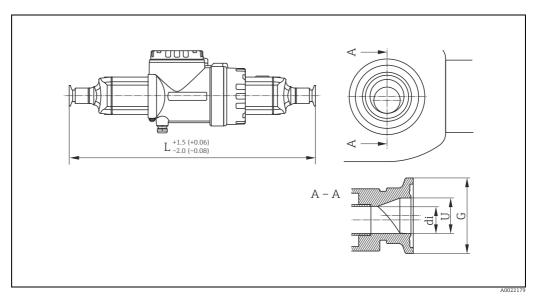
DIN 11864-3A Clamp, DIN 11866 Reihe A, Bundstutzen



DIN 11864-3A Clamp, DIN 11866 Reihe A, Bundstutzen: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit:  $Ra_{max}$  0,75 µm oder  $Ra_{max}$  0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FWA DN G L U di 8 34,0 370 16,00 8,31 15 34,0 474 16,00 12,00 25 50,5 614 26,0 17,60 40 64,0 825 38,00 26,00 50 77,5 1096 50,00 40,50

Alle Abmessungen in [mm]

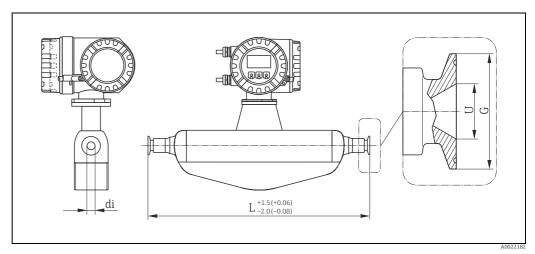
DIN 11864-3A Clamp, exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Bundstutzen



DIN 11864-3A Clamp, exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Bundstutzen: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 µm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FWB							
DN	G	L	U	di			
8	34,0	370	10,00	8,31			
15	34,0	474	16,00	12,00			
25	50,5	624	26,00	17,60			
50	77,5	1112	50,00	40,50			

Alle Abmessungen in [mm]

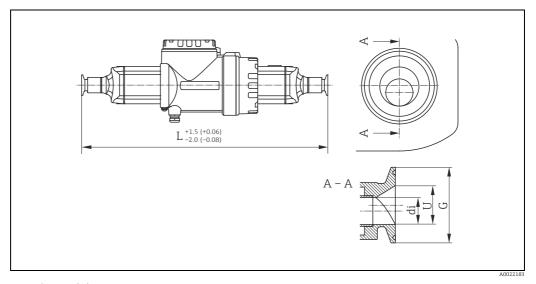
DIN 32676 Klemmstutzen, DIN 11866 Reihe A



DIN 32676 Klemmstutzen, DIN 11866 Reihe A: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 $\mu m$ oder $Ra_{max}$ 0,38 $\mu m$ elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FDW							
DN	G	L	U	di			
8	34,0	362	16,00	8,31			
15	34,0	466	16,00	12,00			
25	50,5	606	26,00	17,60			
40	50,5	819	38,00	26,00			
50	64,0	1097	50,00	40,50			

Alle Abmessungen in [mm]

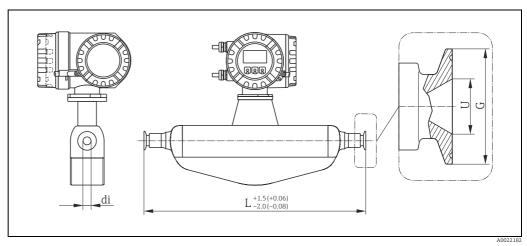
DIN 32676 Klemmstutzen, exzentrisch, DIN 11866 Reihe A



DIN 32676 Klemmstutzen, exzentrisch, DIN 11866 Reihe A: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 $\mu m$ oder $Ra_{max}$ 0,38 $\mu m$ elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FDZ							
DN	G	L	U	di			
8	34,0	362	10,00	8,31			
15	34,0	466	16,00	12,00			
25	50,5	606	26,00	17,60			
50	64,0	1103	50,00	40,50			

Alle Abmessungen in [mm]

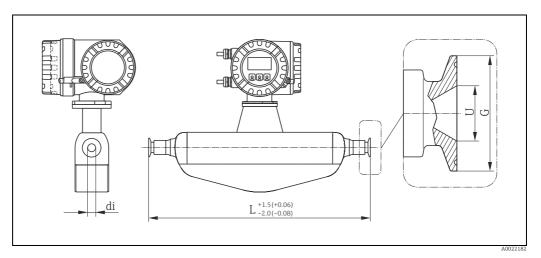
ISO 2852 Klemmstutzen, ISO 2037



ISO 2852 Klemmstutzen, ISO 2037: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 µm oder $Ra_{max}$ 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FEA							
DN	G	L	U	di			
8	50,5	362	22,60	8,31			
15	50,5	466	22,60	12,00			
25	50,5	606	22,60	17,60			
40	50,5	818	35,60	26,00			
50	64,0	1096	48,60	40,50			

Alle Abmessungen in [mm]

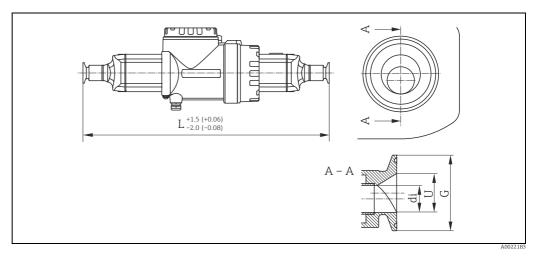
ISO 2852 Klemmstutzen, DIN 11866 Reihe B



ISO 2852 Klemmstutzen, DIN 11866 Reihe B: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 $\mu m$ oder $Ra_{max}$ 0,38 $\mu m$ elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FEB							
DN	G	L	U	di			
8	34,0	362	14,00	8,31			
15	34,0	466	18,10	12,00			
25	50,5	606	29,70	17,60			
40	64,0	818	44,30	26,00			
50	77,5	1096	56,30	40,50			

Alle Abmessungen in [mm]

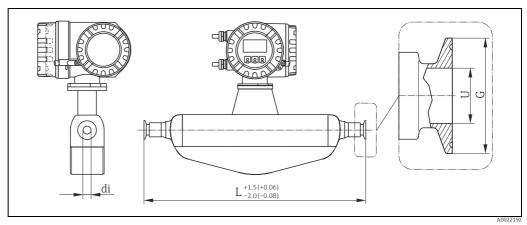
ISO 2852 Klemmstutzen exzentrisch, DIN 11866 Reihe B



ISO 2852 Klemmstutzen exzentrisch, DIN 11866 Reihe B: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 $\mu$ m oder $Ra_{max}$ 0,38 $\mu$ m elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FEC							
DN	G	L	U	di			
8	34,0	362	10,30	8,31			
15	34,0	466	14,00	12,00			
25	34,0	606	18,10	17,60			
40	50,5	825	29,70	26,00			
50	64,0	1096	44,30	40,50			

Alle Abmessungen in [mm]

ISO 2852 Klemmstutzen exzentrisch, (DN 15/50.5), DIN 11866 Reihe B

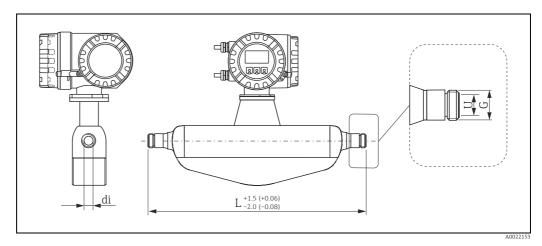


Maßeinheit mm (in)

(	ISO 2852 Klemmstutzen exzentrisch, (DN 15/50.5), DIN 11866 Reihe B: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 $\mu m$ oder $Ra_{max}$ 0,38 $\mu m$ elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FED							
	DN	G	L	U	di			
	25	50,5	606	18,10	17,60			

Alle Abmessungen in [mm]

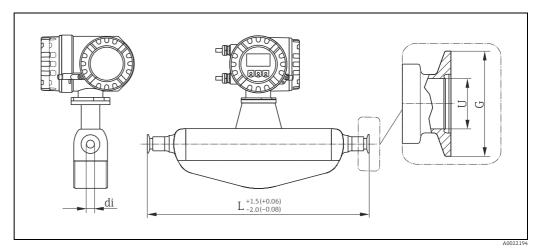
ISO 2853 Gewindestutzen, ISO 2037



ISO 2853 Gewindestutzen, ISO 2037: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 $\mu m$ oder $Ra_{max}$ 0,38 $\mu m$ elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FJG								
DN	G	L	U	di				
8	37,13	370	22,60	8,31				
15	37,13	474	22,60	12,00				
25	37,13	614	22,60	17,60				
40	50,65	829	35,60	26,00				
50	64,10	1107	48,60	40,50				

Alle Abmessungen in [mm]

### Neumo BioConnect Clamp, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung

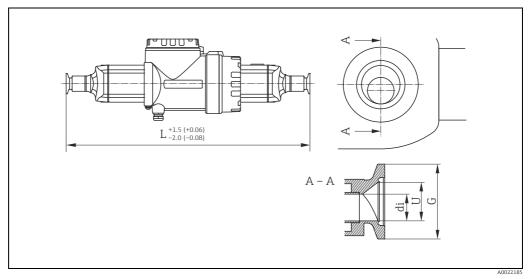


Maßeinheit mm (in)

Neumo BioConnect Clamp, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 µm oder $Ra_{max}$ 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BCD								
DN G L U di								
8	25,0	362	10,00	8,31				
15	25,0	466	16,00	12,00				
25	50,4	606	26,00	17,60				
40 64,0 819 38,00 26,00								
50	77,4	1097	50,00	40,50				

Alle Abmessungen in [mm]

### Neumo BioConnect Clamp exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung

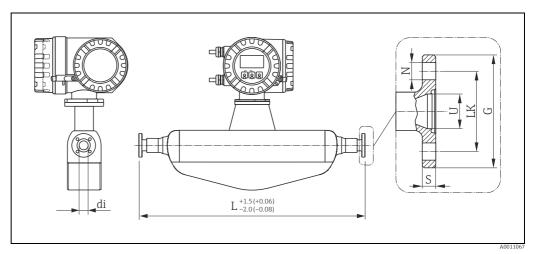


Maßeinheit mm (in)

Neumo BioConnect Clamp exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra<sub>max</sub> 0,75 µm oder Ra<sub>max</sub> 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BED DN G L U di 8 25 362 10,00 8,31 15 25 466 16,00 12,00 25 25 610 26,00 17,60 50 25 1102 50,00 40,50

Alle Abmessungen in [mm]

### Neumo BioConnect Flansch, DIN 11866 Reihe A, Flansch mit Rücksprung

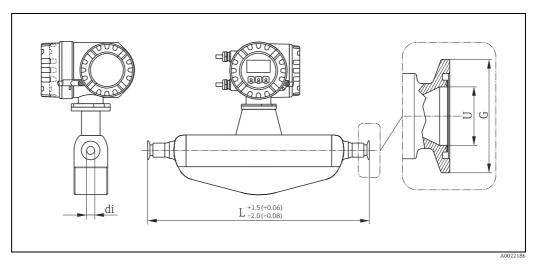


Maßeinheit mm (in)

Neumo BioConnect Flansch, DIN 11866 Reihe A, Flansch mit Rücksprung: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 μm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 μm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BFD									
DN	G	L	N	S	LK	U	di		
8	65	384	4 × Ø9	10	45	10,00	8,31		
15	75	488	4 × Ø9	10	55	16,00	12,00		
25	85	626	4 × Ø9	12	65	26,00	17,60		
40	100	840	4 × Ø9	12	80	38,00	26,00		
50	110	1120	4 × Ø9	14	90	50,00	40,50		

Alle Abmessungen in [mm]

BBS Quick-Connect (steril orbital), DIN 11866 Reihe A, Nutstutzen BBS Quick-Connect (steril orbital), DIN 11866 Reihe B, Nutstutzen



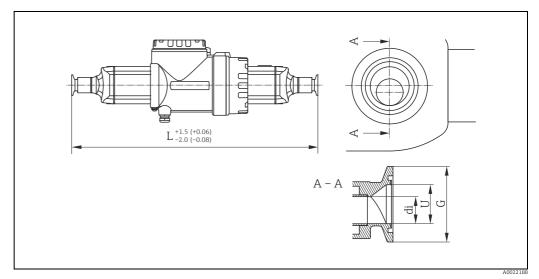
BBS Quick-Connect (steril orbital), DIN 11866 Reihe A, Nutstutzen: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 µm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BBD								
DN	G	L	U	di				
8	25,0	362	10,00	8,31				
15	50,5	466	16,00	12,00				
25	50,5	606	26,00	17,60				
40	64,0	819	38,00	26,00				
50	77,5	1097	50,00	40,50				

Alle Abmessungen in [mm]

BBS Quick-Connect (steril orbital), DIN 11866 Reihe B, Nutstutzen: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 µm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BBF								
DN	G	L	U	di				
8	51,0	362	14,00	8,31				
15	50,5	466	18,10	12,00				
25	50,5	606	29,70	17,60				
40	64,0	825	44,30	26,00				
50	77,5	1103	56,30	40,50				

Alle Abmessungen in [mm]

BBS Quick-Connect (steril orbital) exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Nutstutzen BBS Quick-Connect (steril orbital) exzentrisch, DIN 11866 Reihe B, Nutstutzen



Maßeinheit mm (in)

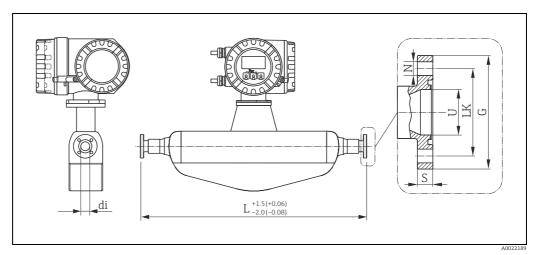
BBS Quick-Connect (steril orbital) exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Nutstutzen: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 µm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BBE							
DN	G	L	บ	di			
8	25,0	362	10,00	8,31			
15	50,5	466	16,00	12,00			
25	50,5	606	26,00	17,60			
50	77,5	1103	50,00	40,50			

Alle Abmessungen in [mm]

BBS Quick-Connect (steril orbital) exzentrisch, DIN 11866 Reihe B, Nutstutzen: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 µm oder $Ra_{max}$ 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BBG							
DN	G	L	ŭ	di			
8	25,0	362	10,30	8,31			
15	50,5	466	14,00	12,00			
25	50,5	606	18,10	17,60			
40	50,5	825	29,70	26,00			
50	64,0	1103	44,30	40,50			

Alle Abmessungen in [mm]

BBS Flansch klein (steril orbital), DIN 11866 Reihe A, Nutstutzen BBS Flansch klein (steril orbital), DIN 11866 Reihe B, Nutstutzen



Maßeinheit mm (in)

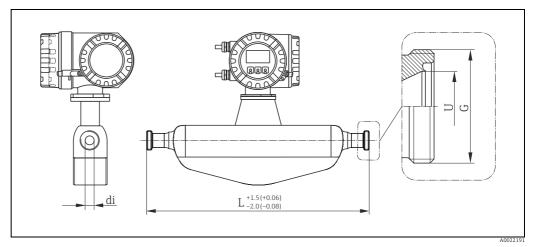
BBS Flansch klein (steril orbital), DIN 11866 Reihe A, Nutstutzen: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 µm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BBH									
DN	G	L	N	S	LK	Ŭ	di		
8	59	384	4 × Ø 9	10	42	10,00	8,31		
15	59	488	4 × Ø 9	10	42	16,00	12,00		
25	70	626	4 × Ø 9	10	53	26,00	17,60		
40	82	840	4 × Ø 9	10	65	38,00	26,00		
50	94	1120	4 × Ø 9	10	77	50,00	40,50		

Alle Abmessungen in [mm]

BBS Flansch klein (steril orbital), DIN 11866 Reihe B, Nutstutzen: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 µm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BBK									
DN	G	L	N	S	LK	U	di		
8	59	384	4 × Ø9	10	42	14,00	8,31		
15	62	488	4 × Ø9	10	45	18,10	12,00		
25	74	626	4 × Ø9	10	57	29,70	17,60		
40	88	840	4 × Ø9	10	71	44,30	26,00		
50	103	1120	4 × Ø9	10	85	56,30	40,50		

Alle Abmessungen in [mm]

BBS Gewindestutzen (steril orbital), DIN 11866 Reihe A BBS Gewindestutzen (steril orbital), DIN 11866 Reihe B



Maßeinheit mm (in)

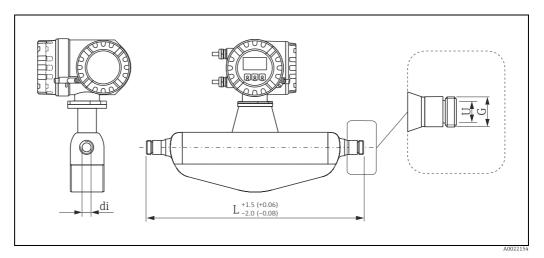
BBS Gewindestutzen (steril orbital), DIN 11866 Reihe A: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 µm oder $Ra_{max}$ 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BBA									
DN	G	L	U	di					
8	M22×1,5	362	10,00	8,31					
15	M30×2	466	16,00	12,00					
25	M42×2	606	26,00	17,60					
40	M52×2	819	38,00	26,00					
50	M68×2	1097	50,00	40,50					

Alle Abmessungen in [mm]

BBS Gewindestutzen (steril orbital), DIN 11866 Reihe B: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 0,75 µm oder $Ra_{max}$ 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BBC								
DN	G	L	U	di				
8	M26×1,5	362	14,00	8,31				
15	M30×2	466	18,10	12,00				
25	M42×2	606	29,70	17,60				
40	M56×2	825	44,30	26,00				
50	M68×2	1103	56,30	40,50				

Alle Abmessungen in [mm]

SMS 1145 Gewindestutzen

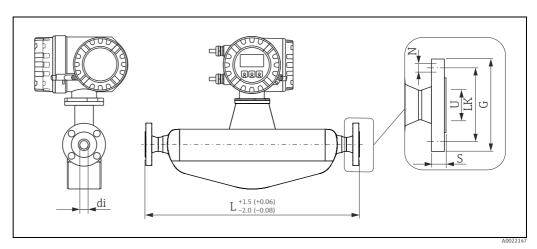


SMS 1145 Gewindestutzen: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 0,75 µm oder Ra <sub>max</sub> 0,38 µm elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FSD							
DN	G	L	U	di			
8	Rd 40 × 1/6"	362	22,50	8,31			
15	Rd 40 × 1/6"	466	22,50	12,00			
25	Rd 40 × 1/6"	606	22,50	17,60			
40	Rd 60 × 1/6"	829	35,50	26,00			
50	Rd 70 × 1/6"	1107	48,50	40,50			

Alle Abmessungen in [mm]

#### Prozessanschlüsse in US-Einheiten

Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, Cl 150 Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, Cl 300



Maßeinheit mm (in)

Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, Cl 150: 1.4404 (F316/F316L) Oberflächenrauhigkeit (Flansch): Ra 125248 µin Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option AAZ								
DN	G	L	N	S	LK	U	di	
3/8" 1)	3,50	13,23	4 × Ø0,62	0,67	2,38	0,62	0,33	
1/2"	3,50	17,32	4 × Ø0,62	0,67	2,38	0,62	0,47	
1"	4,25	22,83	4 × Ø0,62	0,69	3,12	1,05	0,69	
1 ½" 5,00 32,26 4 × Ø0,62 0,73 3,88 1,61 1,02								
2"	6,00	42,17	4 × Ø0,75	0,99	4,75	2,07	1,59	

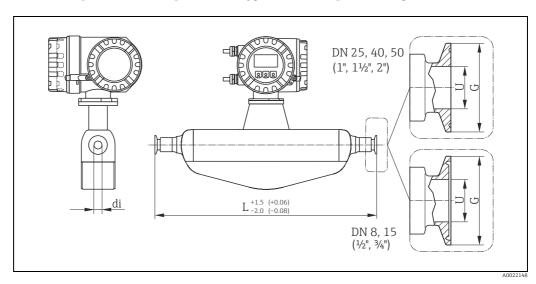
 $<sup>^{1)}</sup>$  DN  $^3\!/_8$ " standardmäßig mit DN  $^1\!/_2$ " Flanschen Alle Abmessungen in [in]

Flansch in Anlehnung an ASME B16.5, Cl 300: 1.4404 (F316/F316L) Oberflächenrauhigkeit (Flansch): Ra 125248 µin Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option ABZ							
DN	G	L	N	S	LK	U	di
3/8" 1)	3,75	13,23	4 × Ø0,62	0,65	2,62	0,62	0,33
1/2"	3,75	17,32	4 × Ø0,62	0,65	2,62	0,62	0,47
1"	4,88	22,83	4 × Ø0,75	0,71	3,50	1,05	0,69
1 1/2"	6,12	32,26	4 × Ø0,88	0,97	4,50	1,61	1,02
2"	6,50	42,17	8 × Ø0,75	1,09	5,00	2,07	1,59

 $<sup>^{1)}</sup>$  DN  $^3\!/\!_8$ " standardmäßig mit DN ½" Flanschen Alle Abmessungen in [in]

Tri-Clamp, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp 1", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp ¾", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE Tri-Clamp ½", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE

Alle Tri-Clamp-Anschlüsse entsprechen den hygienischen Clamp-Abmessungen nach ASME BPE.



Maßeinheit mm (in)

Tri-Clamp, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 30 µin oder Ra <sub>max</sub> 15 µin elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FTM								
DN	Clamp	G	L	Ŭ	di			
3/8"	1/2"	0,98	14,25	0,37	0,33			
1/2"	3/4"	0,98	18,35	0,62	0,47			
1"	1"	1,98	23,86	0,87	0,69			
1 1/2" 1,98 32,20 1,37 1,02								
2"	2"	2,52	43,15	1,87	1,59			

Alle Abmessungen in [in]

Tri-Clamp 1", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 30 µin oder Ra <sub>max</sub> 15 µin elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FAB								
DN	DN Clamp G L U di							
3/8"	<sup>3</sup> / <sub>8</sub> " 1" 1,98 14,25 0,87 0,33							
1/2"	1/2" 1" 1,98 18,35 0,87 0,47							

Alle Abmessungen in [in]

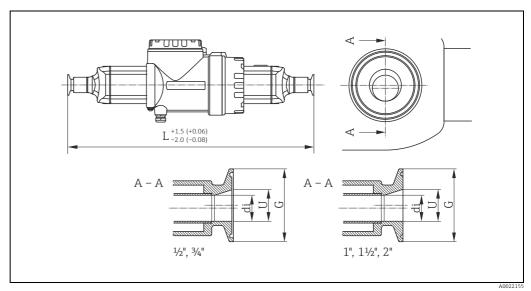
Tri-Clamp ¾", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 30 μin oder Ra <sub>max</sub> 15 μin elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FPE								
DN	DN Clamp G L U di							
3/8"	<sup>3</sup> / <sub>8</sub> " 0,98 14,25 0,62 0,33							

Alle Abmessungen in [in]

Tri-Clamp ½", DIN 11866 Reihe C, ASME BPE: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 30 µin oder $Ra_{max}$ 15 µin elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FUG							
DN Clamp G L U di							
1/2" 1/2" 0,98 18,35 0,37 0,47							

Alle Abmessungen in [in]

Tri-Clamp exzentrisch, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE



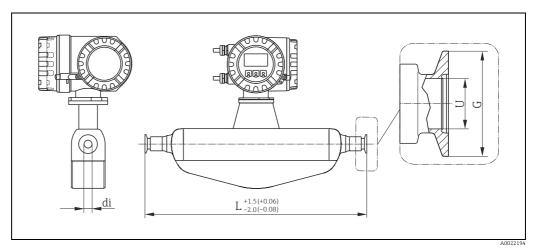
Maßeinheit mm (in)

Tri-Clamps exzentrisch, DIN 11866 Reihe C, ASME BPE: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 30 μin oder Ra <sub>max</sub> 15 μin elektropoliert								
DN	ON Bestellmerkmal: "Prozess- Clamp G L U di anschluss", Option							
3/8"	ETA	1/2"	0,98	14,25	0,37	0,33		
1/2"	ETB	3/4"	0,98	18,35	0,62	0,47		
1"	ETC	1"	1,98	23,86	0,87	0,69		
1 1/2"	ETD	1½"	1,98	32,18	1,37	1,02		
2"	ETE	2"	2,52	43,43	1,87	1,59		

Alle Abmessungen in [in]

Weitere Informationen "Exzentrische Clamps"  $\rightarrow$  🖺 18

### Neumo BioConnect Clamp, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung

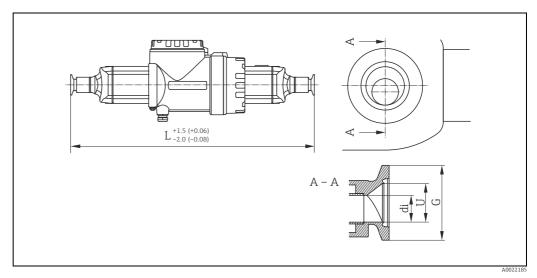


Maßeinheit mm (in)

Neumo BioConnect Clamp, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 30 μin oder Ra <sub>max</sub> 15 μin elektropoliert) Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BCD								
DN	G	L	ŭ	di				
3/8"	0,98	14,25	0,89	0,33				
1/2"	0,98	18,35	0,89	0,47				
1"	1,98	23,86	0,89	0,69				
1 ½" 2,51 32,24 1,40 1,02								
2"	3,04	43,18	1,91	1,59				

Alle Abmessungen in [in]

### Neumo BioConnect Clamp exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung

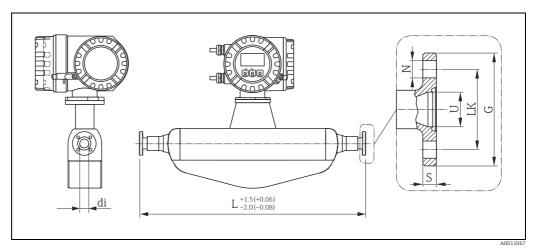


Maßeinheit mm (in)

Neumo BioConnect Clamp exzentrisch, DIN 11866 Reihe A, Clampstutzen mit Rücksprung: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: $Ra_{max}$ 30 $\mu$ in oder $Ra_{max}$ 15 $\mu$ in elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BED								
DN	DN G L U di							
1/2"	0,98	14,25	0,39	0,33				
3/4"	0,98	18,35	0,63	0,47				
1" 0,98 24,02 1,02 0,69								
2"	0,98	43,39	1,97	1,59				

Alle Abmessungen in [in]

### Neumo BioConnect Flansch, DIN 11866 Reihe A, Flansch mit Rücksprung

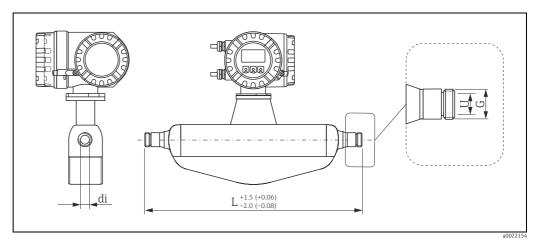


Maßeinheit mm (in)

Neumo BioConnect Flansch, DIN 11866 Reihe A, Flansch mit Rücksprung: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 30 µin oder Ra <sub>max</sub> 15 µin elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option BFD							
DN	G	L	N	S	LK	U	di
1/2"	2,56	15,12	4 × Ø 0,35	0,39	1,77	0,39	0,33
3/4"	2,95	19,21	4 × Ø 0,35	0,39	2,17	0,63	0,47
1"	3,35	24,65	4 × Ø 0,35	0,47	2,56	1,02	0,69
1½"	3,94	33,07	4 × Ø 0,35	0,47	3,15	1,50	1,02
2"	4,33	44,09	4 × Ø 0,35	0,55	3,54	1,97	1,59

Alle Abmessungen in [in]

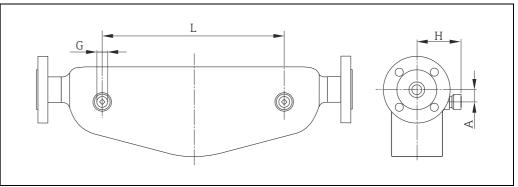
SMS 1145 Gewindestutzen



SMS 1145 Gewindestutzen: 1.4435 (316L) Oberflächenrauhigkeit: Ra <sub>max</sub> 30 µin oder Ra <sub>max</sub> 15 µin elektropoliert Bestellmerkmal: "Prozessanschluss", Option FSD							
DN	G	L	U	di			
3/8"	Rd 40 × 1/6"	14,25	0,89	0,33			
1/2"	Rd 40 × 1/6"	18,35	0,89	0,47			
1"	Rd 40 × 1/6"	23,86	0,89	0,69			
1 1/2"	Rd 60 × 1/6"	32,64	1,40	1,02			
2"	Rd 70 × 1/6"	43,58	1,91	1,59			

Alle Abmessungen in [in]

### Spülanschlüsse, Druckbehälterüberwachung



a0003288

DN		G	A		Н		L	
[mm]	[in]		[mm]	[in]	[mm]	[in]	[mm]	[in]
8	3/8"	½"-NPT	25	0,98	82	3,23	110	4,34
15	1/2"	½"-NPT	25	0,98	82	3,23	204	8,04
25	1"	½"-NPT	25	0,98	82	3,23	348	13,54
40	1½"	½"-NPT	45	1,77	102	4,02	526	20,70
50	2"	½"-NPT	58	2,28	119,5	4,70	763	30,04

#### Gewicht

- Kompaktausführung: siehe nachfolgende Tabellenangaben
- Getrenntausführung
  - Messaufnehmer: siehe nachfolgende Tabellenangaben
  - Wandaufbaugehäuse: 5 kg (11 lbs)

#### Gewicht in SI-Einheiten

DN [mm]	8	15	25	40	50
Kompaktausführung	13	15	21	43	80
Getrenntausführung	11	13	19	41	78

Gewichtsangaben beziehen sich auf Geräte mit EN/DIN PN 40-Flansche. Alle Gewichte in  $\lceil kq \rceil$ 

#### Gewicht in US-Einheiten

DN [in]	3/8"	1/2"	1"	1½"	2"
Kompaktausführung	29	33	46	95	176
Getrenntausführung	24	29	42	90	172

Gewichtsangaben beziehen sich auf Geräte mit EN/DIN PN 40-Flansche. Alle Gewichte in  $\lceil lbs \rceil$ 

#### Werkstoffe

#### Gehäuse Messumformer

#### Kompaktausführung

- Pulverlackbeschichteter Aluminiumdruckguss
- Edelstahlgehäuse: Rostfreier Stahl, 1.4301 (304)
- Fensterwerkstoff: Glas oder Polycarbonat

#### Getrenntausführung

- Getrenntes Feldgehäuse: pulverlackbeschichteter Aluminiumdruckguss
- Wandaufbaugehäuse: pulverlackbeschichteter Aluminiumdruckguss
- Fensterwerkstoff: Glas

#### Gehäuse Messaufnehmer, Schutzbehälter

- Säuren- und laugenbeständige Außenoberfläche
- Rostfreier Stahl, 1.4301 (304)

#### Anschlussgehäuse Messaufnehmer (Getrenntausführung)

Rostfreier Stahl, 1.4301 (304)

#### Prozessanschlüsse

- Flansch in Anlehnung an EN 1092-1 (DIN 2501); Flansch in Anlehnung an EN 1092-1 (DIN 2501); JIS B2220, Flansch: Rostfreier Stahl, 1.4404 (F316/F316L)
- Alle anderen Prozessanschlüsse: Rostfreier Stahl, 1.4435 (316L)

#### Messrohre

Rostfreier Stahl, 1.4435 (316L)

#### Prozessanschlüsse

- Flansche:
  - in Anlehnung an EN 1092-1 (DIN 2501)
  - in Anlehnung an ASME B16.5
  - JIS B2220
  - DIN 11864-2A
  - Neumo BioConnect
  - BBS
- Gewindestutzen:
  - DIN 11864-1A
  - DIN 11851
  - SMS 1145
  - ISO 2853
  - BBS
- Klemmverbindungen:
  - Tri-Clamp
  - DIN 11864-3A
  - DIN 32676
  - ISO 2852
  - Neumo BioConnect
  - BBS
- Exzentrischen Klemmverbindungen:

Gewährleistung der vollständigen Entleerbarkeit bei einem horizontalen Einbau

- Tri-Clamp
- DIN 11864-3A
- DIN 32676
- ISO 2852
- Neumo BioConnect
- BBS

#### Oberflächenrauhigkeit

Alle Angaben beziehen sich auf messstoffberührende Teile.

Benetzte Teile oberflächenvergütet (Messrohre und Prozessanschlüsse)

- Ra<sub>max</sub> = 0,76 μm (30 μin) mechanisch poliert
   Ra<sub>max</sub> = 0,38 μm (15 μin) elektropoliert
- Delta-Ferrit <1%

### Bedienbarkeit

#### Vor-Ort-Bedienung

#### Anzeigeelemente

- Flüssigkristall-Anzeige: beleuchtet, zweizeilig (Promass 80) oder vierzeilig (Promass 83) mit je 16
- Anzeige individuell konfigurierbar für die Darstellung unterschiedlicher Messwert- und Statusgrö-
- Bei Umgebungstemperaturen unter −20 °C (−4 °F) kann die Ablesbarkeit des Displays beeinträchtigt werden

#### Bedienelemente

#### Promass 80

- Vor-Ort-Bedienung mit drei Tasten (□ ± ₺)
- Kurzbedienmenüs (Quick-Setups) für die schnelle Inbetriebnahme

#### Promass 83

- Vor-Ort-Bedienung mit drei optischen Sensortasten (□ 🛨 🗉)
- Anwendungsspezifische Kurzbedienmenüs ("Quick-Setups") für die schnelle Inbetriebnahme

### Sprachpakete

Zur Verfügung stehende Sprachpakete für die Bedienung in verschiedenen Ländern:

Gültig bis Softwareversion 3.01.xx					
Bestellmerkmal	Option		Inhalt		
Hilfsenergie; Anzeige	WEA	West-Europa und Amerika	Englisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch, Französisch, Niederländisch, Portugiesisch		
	EES	Ost-Europa/ Skandinavien	Englisch, Russisch, Polnisch, Norwegisch, Finnisch, Schwedisch, Tschechisch		
	SEA	Süd- und Ost-Asien	Englisch, Japanisch, Indonesisch		
	nur Pro	omass 83			
	CN	China	Englisch, Chinesisch		

Gültig ab Softwareversion 3.07.xx (nur Promass 83)				
Bestellmerkmal Option Inhalt		Inhalt		
Hilfsenergie; Anzeige	P, Q	Englisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch, Französisch		
	R, S	Englisch, Russisch, Portugiesisch, Niederländisch, Tschechisch		
	T, U	Englisch, Japanisch, Schwedisch, Norwegisch, Finnisch		
	4, 5	Englisch, Chinesisch, Indonesisch, Polnisch		

Ein Wechsel des Sprachpakets erfolgt über das Bedienprogramm "FieldCare".

#### Fernbedienung

#### Promass 80

Bedienung via HART, PROFIBUS PA

#### **Promass 83**

Bedienung via HART, PROFIBUS DP/PA, FOUNDATION Fieldbus, Modbus RS485

# Zertifikate und Zulassungen

CE-Zeichen	Das Messsystem erfüllt die gesetzlichen Anforderungen der EG-Richtlinien. Endress+Hauser bestätigt die erfolgreiche Prüfung des Gerätes mit der Anbringung des CE-Zeichens.
C-Tick Zeichen	Das Messsystem ist in Übereinstimmung mit den EMV Anforderungen der Behörde "Australian Communications and Media Authority (ACMA)"
Ex-Zulassung	Über die aktuell lieferbaren Ex-Ausführungen (ATEX, FM, CSA, IECEx, NEPSI usw.) erhalten Sie bei Ihrer Endress+Hauser Vertriebsstelle Auskunft. Alle für den Explosionsschutz relevanten Daten finden Sie in separaten Dokumentationen, die Sie bei Bedarf anfordern können.
Lebensmitteltauglichkeit	<ul> <li>3A-Zulassung</li> <li>EHEDG-geprüft (außer BBS)</li> <li>ASME BPE Konformitätsbescheinigung         Der Inhalt basiert auf dem ASME BPE 2005 Standard und unterliegt den dortigen Änderungen. Die Messgeräte erfüllen die relevanten Anforderungen der Abschnitte GR, SD, DT, MJ und SF, welche für ein Coriolis-Massefluss-Messsystem notwendig sind.     </li> </ul>

### Funktionale Sicherheit

SIL-2: gemäß IEC 61508/IEC 61511-1 (FDIS)

### IQ/OQ Dokumentationspaket

Das Paket beinhaltet zwei Hauptdokumente für den Promass 83P:

- IO (Installationsbefähigung)
- OQ (Bedienbefähigung)

Die Installations-und Bedienbefähigung dient zur Kontrolle des korrekten Einbaus und Betriebs eines Promass 83P. Basierend auf Einhaltung der Endress+Hauser- und Prozess Design Spezifikationen, in Übereinstimmung mit den Prozessbedingungen des Kunden und unter Befolgung gängiger Ingenieurspraxis, kann die Installation und Bedienung hiermit überprüft werden.

#### Durchflusskalibrierung

- Werkskalibrierung bei zwei oder fünf Messpunkten:
   Bestätigung der Messgenauigkeit mit Justierung der Durchflussmessgeräte auf einer Kalibrieranlage, Genauigkeit und Linearität werden aufgezeichnet, beim Durchflussmessgerät wird ein Kalibrierzertifikat mitgeliefert.
- SCS/A2LA/CNAS Kalibrierung, Standard fünf Punkte-Kalibrierung: Die Messunsicherheit der Kalibrieranlage ist offiziell verifiziert und stützt sich auf internationale Standards. Die Kalibrierung ist rückführbar auf das nationale Normal, ausgeführt auf Kalibrieranlagen, die nach ISO/IEC 17025 akkreditiert sind (Reinach, Cernay, Greenwood, Aurangabad und Suzhou). Die entsprechenden Zertifikate tragen den Stempel des Kalibrierlabors sowie die Unterschriften des Prüfstellenleiters und des Prüfers.

#### Selbsterklärung zu TSE

Endress+Hauser erklärt, dass in der gesamten Produktion des Promass-Messaufnehmers in den Produktionsanlagen in Reinach/ Schweiz, Cernay/ Frankreich, Greenwood/ USA oder Aurangabad/ Indien keine Materialien tierischen Ursprungs bzw. keine Bestandteile tierischen Ursprungs verwendet werden. Zusätzlich verwenden wir auch beim Polierprozess keine Materialien tierischen Ursprungs. Endress+Hauser kann deshalb die Übereinstimmung mit TSE-Verordnungen bestätigen.

#### Weitere Prüfungen und Kontrollen

Die folgenden Prüfungen und Kontrollen werden standardmäßig angeboten:

- Abnahmeprüfzeugnisse nach MTR (Material Test Reports) oder EN 10204 3.1
- Drucktest für das Messrohr und Typenprüfung für das Außengehäuse
- Gereinigt von Öl und Fett
- Rauheitsmessung
- Delta-Ferrit-Messung

Die oben genannten Prüfungen und Kontrollen sind mit Konformitätsbescheinigung oder Abnahme-prüfzeugnis nach EN 10204 3.1 erhältlich. Zusätzliche Bescheinigungen und Prüfprotokolle sind auf Anfrage erhältlich. Bitte kontaktieren Sie für weitere Informationen Ihre lokale Endress+Hauser-Vertriebsorganisation.

#### Zertifizierung HART

Das Durchflussgerät hat alle durchgeführten Testprozeduren erfolgreich bestanden und ist durch die HCF (Hart Communication Foundation) zertifiziert und registriert. Das Messgerät erfüllt somit alle Anforderungen der nachfolgend genannten Spezifikationen:

- Zertifiziert nach HART Revisionsstand 5 und 7 (Gerätezertifizierungsnummer: auf Anfrage)
- Das Messgerät kann auch mit zertifizierten Geräten anderer Hersteller betrieben werden (Interoperabilität)

#### Zertifizierung FOUNDATION Fieldbus

Das Durchflussgerät hat alle durchgeführten Testprozeduren erfolgreich bestanden und ist durch die Fieldbus Foundation zertifiziert und registriert. Das Messgerät erfüllt somit alle Anforderungen der nachfolgend genannten Spezifikationen:

- Zertifiziert nach der FOUNDATION Fieldbus-Spezifikation
- Das Messgerät erfüllt alle Spezifikationen des FOUNDATION Fieldbus H1
- Interoberability Test Kit (ITK), Revisionsstand 5.01 (Gerätezertifizierungsnummer: auf Anfrage)
- Das Messgerät kann auch mit zertifizierten Geräten anderer Hersteller betrieben werden
- Physical Layer Conformance Test der Fieldbus Foundation

#### Zertifizierung PROFIBUS DP/PA

Das Durchflussgerät hat alle durchgeführten Testprozeduren erfolgreich bestanden und ist durch die PNO (PROFIBUS Nutzerorganisation) zertifiziert und registriert. Das Messgerät erfüllt somit alle Anforderungen der nachfolgend genannten Spezifikationen:

- Zertifiziert nach PROFIBUS Profil Version 3.0 (Gerätezertifizierungsnummer: auf Anfrage)
- Das Messgerät kann auch mit zertifizierten Geräten anderer Hersteller betrieben werden (Interoperabilität)

#### **Zertifizierung Modbus**

Das Messgerät erfüllt alle Anforderungen des Modbus/TCP Konformitäts- und Integrationstests und besitzt die "Modbus/TCP Conformance Test Policy, Version 2.0". Das Messgerät hat alle durchgeführten Testprozeduren erfolgreich bestanden und ist durch das "Modbus/TCP Conformance Test Laboratory" der Universität von Michigan zertifiziert worden.

#### Druckgeräterichtlinie

Die Messgeräte sind mit oder ohne PED (Pressure Equipment Directive) bestellbar. Wenn ein Gerät mit PED benötigt wird, muss dies explizit bestellt werden. Bei Geräten mit Nennweiten kleiner oder gleich DN 25 (1 in) ist dies weder möglich noch erforderlich.

- Mit der Kennzeichnung PED/G1/III auf dem Messaufnehmer-Typenschild bestätigt Endress+Hauser die Konformität mit den "Grundlegenden Sicherheitsanforderungen" des Anhangs I der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG.
- Geräte mit dieser Kennzeichnung (mit PED) sind geeignet für folgende Messstoffarten:
  - Fluide der Gruppe 1 und 2 mit einem Dampfdruck von größer oder kleiner gleich 0,5 bar (7,3 psi)
    Instabile Gase.
- Geräte ohne diese Kennzeichnung (ohne PED) sind nach guter Ingenieurspraxis ausgelegt und hergestellt. Sie entsprechen den Anforderungen von Art.3 Abs.3 der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG. Ihr Einsatzbereich ist in den Diagrammen 6 bis 9 im Anhang II der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG dargestellt.

#### Externe Normen und Richtlinien

■ EN 60529

Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)

■ EN 61010-1

Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte

EN 61508

Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener elektrischer/elektronischer/programmierbarer elektronischer Systeme

■ IEC/EN 61326

"Emission gemäß Anforderungen für Klasse A". Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Anforderungen)

■ NAMUR NE 21

Elektromagnetische Verträglichkeit von Betriebsmitteln der Prozess- und Labortechnik

NAMUR NE 43

Vereinheitlichung des Signalpegels für die Ausfallinformation von digitalen Messumformern mit analogem Ausgangssignal

■ NAMUR NE 53

Software von Feldgeräten und signalverarbeitenden Geräten mit Digitalelektronik

### Bestellinformationen

Ausführliche Bestellinformationen sind verfügbar:

- Im Produktkonfigurator auf der Endress+Hauser Internetseite: www.endress.com → Land wählen →
   Messgeräte → Gerät wählen → Erweiterte Funktionen: Produktkonfiguration
- Bei Ihrer Endress+Hauser Vertriebszentrale: www.endress.com/worldwide

#### Produktkonfigurator - das Tool für individuelle Produktkonfiguration

- Tagesaktuelle Konfigurationsdaten
- Je nach Gerät: Direkte Eingabe von messstellenspezifischen Angaben wie Messbereich oder Bediensprache
- Automatische Überprüfung von Ausschlusskriterien
- Automatische Erzeugung des Bestellcodes mit seiner Aufschlüsselung im PDF- oder Excel-Ausgabeformat
- Direkte Bestellmöglichkeit im Endress+Hauser Onlineshop

# Zubehör

Für das Gerät sind verschiedene Zubehörteile lieferbar, die bei Endress+Hauser mit dem Gerät bestellt oder nachbestellt werden können. Ausführliche Angaben zum betreffenden Bestellcode sind bei Ihrer Endress+Hauser Vertriebszentrale erhältlich oder auf der Produktseite der Endress+Hauser Webseite: www.endress.com.

### Gerätespezifisches Zubehör

#### **Zum Messumformer**

Zubehör	Beschreibung
Messumformer	Messumformer für den Austausch oder für die Lagerhaltung. Über den Bestellcode können folgende Spezifikationen angegeben werden:
	<ul> <li>Zulassungen</li> <li>Schutzart, Ausführung</li> <li>Kabeldurchführung</li> <li>Anzeige, Energieversorgung, Bedienung</li> <li>Software</li> <li>Ausgänge, Eingänge</li> </ul>
Ein-/Ausgänge für Pro- line Promass 83 HART	Umbausatz mit entsprechenden Steckplatzmodulen für die Umrüstung der bisherigen Ein-/Ausgangskonfiguration auf eine neue Variante.
Softwarepaket für Proline Promass 83	Zusätzliche Software auf F-CHIP einzeln bestellbar:  Erweiterte Diagnose Abfüllen (Batching) Konzentrationsmessung
Montageset für Mess- umformer	Montageset für Wandaufbaugehäuse (Getrenntausführung). Geeignet für:  Wandmontage Rohrmontage Schalttafeleinbau Montageset für Alu-Feldgehäuse: Geeignet für Rohrmontage (3¼"3")

#### Zum Messaufnehmer

Zubehör	Beschreibung
Heizmantel	Wird dazu verwendet, die Temperatur der Messstoffe im Messaufnehmer stabil zu halten. Als Messstoff sind Wasser, Wasserdampf und andere nicht korrosive Flüssigkeiten zugelassen. Bei Verwendung von Öl als Heizmedium ist mit Endress+Hauser Rücksprache zu halten. Für Einzelheiten: Betriebsanleitung BA00099D

#### Kommunikationsspezifisches Zubehör

Zubehör	Beschreibung
Handbediengerät HART Communicator Field Xpert	Handbediengerät für die Fernparametrierung und Messwertabfrage über den Stromausgang HART (420 mA).  Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer zuständigen Endress+Hauser-Vertretung.
Commubox FXA195 HART	Die Commubox FXA195 verbindet eigensichere Smart-Messumformer mit HART- Protokoll mit der USB-Schnittstelle eines Personalcomputers. Damit wird die Fernbedienung der Messumformer mit Bediensoftware (z.B. FieldCare) ermöglicht. Die Spannungsversorgung der Commubox erfolgt über die USB-Schnittstelle.

### Servicespezifisches Zubehör

Zubehör	Beschreibung
Applicator	Software für die Auswahl und Auslegung von Endress+Hauser Messgeräten:  Berechnung aller notwendigen Daten zur Bestimmung des optimalen Durchflussmessgeräts: z.B. Nennweite, Druckabfall, Messgenauigkeiten oder Prozessanschlüsse Grafische Darstellung von Berechnungsergebnissen Verwaltung, Dokumentation und Abrufbarkeit aller projektrelevanter Daten und Parameter über die gesamte Lebensdauer eines Projekts.  Applicator ist verfügbar: Über das Internet: https://wapps.endress.com/applicator Auf CD-ROM für die lokale PC-Installation
W@M	Life Cycle Management für Ihre Anlage.  W@M unterstützt Sie mit einer Vielzahl von Software-Anwendungen über den gesamten Prozess: Von der Planung und Beschaffung über Installation und Inbetriebnahme bis hin zum Betrieb der Messgeräte. Zu jedem Messgerät stehen über den gesamten Lebenszyklus alle relevanten Informationen zur Verfügung: z.B. Gerätestatus, Ersatzteile, gerätespezifische Dokumentation. Die Anwendung ist bereits mit den Daten Ihrer Endress+Hauser Geräte gefüllt; auch die Pflege und Updates des Datenbestandes übernimmt Endress+Hauser.  W@M ist verfügbar:  Über das Internet: www.endress.com/lifecyclemanagement  Auf CD-ROM für die lokale PC-Installation
Fieldcheck	Test- und Simulationsgerät für die Überprüfung von Durchfluss-Messgeräten im Feld. Zusammen mit dem Softwarepaket "FieldCare" können Testergebnisse in eine Datenbank übernommen, ausgedruckt und für Zertifizierungen durch Behörden verwendet werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer zuständigen Endress+Hauser-Vertretung.
FieldCare	FDT-basiertes Anlagen-Asset-Management-Tool von Endress+Hauser. Es kann alle intelligenten Feldeinrichtungen in Ihrer Anlage konfigurieren und unterstützt Sie bei deren Verwaltung. Durch Verwendung von Statusinformationen stellt es darüber hinaus ein einfaches, aber wirkungsvolles Mittel dar, deren Zustand zu kontrollieren.
FXA193	Serviceinterface vom Messgerät zum PC für Bedienung über FieldCare.

### System komponenten

Zubehör	Beschreibung
Bildschirmschreiber Memograph M	Der Bildschirmschreiber Memograph M liefert Informationen über alle relevanten Messgrößen. Messwerte werden sicher aufgezeichnet, Grenzwerte überwacht und Messstellen analysiert. Die Datenspeicherung erfolgt im 256 MB großen internen Speicher und zusätzlich auf DSD-Karte oder USB-Stick. Memograph M überzeugt durch seinen modularen Aufbau, die intuitive Bedienung und das umfangreiche Sicherheitskonzept. Das zur Standardausstattung gehörende PC-Softwarepaket ReadWin® 2000 dient zur Parametrierung, Visualisierung und Archivierung der erfassten Daten. Die optional erhältlichen mathematischen Kanäle ermöglichen eine kontinuierliche Überwachung, z.B. von spezifischem Energieverbrauch, Kesseleffizienz und sonstigen Parametern, die für ein effizientes Energiemanagement effizient sind.

## **Ergänzende Dokumentation**

- Durchfluss-Messtechnik (FA00005D)
- Technische Information
  - Promass 80A, 83A (TI00054D)
  - Promass 80E, 83E (TI00061D)
  - Promass 80F, 83F (TI00101D)
  - Promass 80H, 83H (TI00074D
  - Promass 80I, 83I (TI00075D)
  - Promass 80S, 83S (TI00076D)
- Betriebsanleitung/Beschreibung Gerätefunktionen
  - Promass 80 HART (BA00057D/BA00058D)
  - Promass 80 PROFIBUS PA (BA00072D/BA00073D)
  - Promass 83 HART (BA00059D/BA00060D)
  - Promass 83 FOUNDATION Fieldbus (BA00065D/BA00066D)
  - Promass 83 PROFIBUS DP/PA (BA00063D/BA00064D)
  - Promass 83 Modbus (BA00107D/BA00108D)
- Ex-Zusatzdokumentationen: ATEX, FM, CSA, IECEx NEPSI
- Handbuch für die Funktionale Sicherheit Promass 80, 83 (SD00077D)

# Eingetragene Marken

KALREZ® und VITON®

Eingetragene Marken der Firma E.I. Du Pont de Nemours & Co., Wilmington, USA

TRI-CLAMP®

Eingetragene Marke der Firma Ladish & Co., Inc., Kenosha, USA

SWAGELOK®

Eingetragene Marke der Firma Swagelok & Co., Solon, USA

HART

Eingetragene Marke der HART Communication Foundation, Austin, USA

**PROFIBUS®** 

Eingetragene Marke der PROFIBUS Nutzerorganisation e.V., Karlsruhe, D

FOUNDATION™ Fieldbus

Eingetragene Marke der Fieldbus FOUNDATION, Austin, USA

Modbus®

Eingetragene Marke der SCHNEIDER AUTOMATION, INC.

Applicator®, FieldCare®, Fieldcheck®, HistoROM™, F-CHIP®, S-DAT®, T-DAT™

Eingetragene oder angemeldete Marken der Unternehmen der Endress+Hauser Gruppe

